

Zeitschrift: Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 120: Jan-Juni (2002)

Heft: 28

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

249

shab.ch fosc.ch fusc.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion und Verlag Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch
Leitung Redaktion und Verlag Markus Tanner
Druck Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Abonnementspreise (jährlich) Schweiz CHF 120.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 200.-
Abonnementsdienst Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
Amthliche Publikationen Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern
Inserate Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Erscheinungsweise Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Redaction et édition Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch
Chef rédaction et édition Markus Tanner
Imprimerie Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prix de l'abonnement (annuel) Suisse CHF 120.- (TVA compris); Etranger CHF 200.-
Service d'abonnement Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
Publications officielles Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne
Annouces Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Mode de parution Parait tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

Redazione e edizione Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch
Capo redazione e edizione Markus Tanner
Stampa Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prezzi dell'abbonamento (annuale) Svizzera CHF 120.- (IVA compresa); Estero CHF 200.-
Servizio d'abbonamenti Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
Pubblicazioni ufficiali Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna
Annunci Agenzie d'annuncio SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Modalità di apparizione Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

Handelsregister

Registre du commerce
Registro di commercio

AG

Neueintragungen

Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Bauer-Sport AG**, in Wettingen, Landstrasse 133, 5430 Wettingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 02. 2002. Zweck: Betrieb eines Sportfachgeschäftes, insbesondere Verkauf und die Reparatur von Fahrrädern und Verkauf von Eishockey-Artikeln; die Gesellschaft kann andere Unternehmungen übernehmen, vertreten und sich an solchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberieung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tabestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Aktien von CHF 318'081.70 und Passiven von CHF 218'081.70 der nicht eingetragenen Einzelfirma 'Bauer-Sport', in Wettingen, gemäss Bilanz per 01.11.2001, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bauer, Susanne, von Wettingen, in Wettingen, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Bauer, Robin, von Wettingen, in Wettingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Verfax AG, in Baden, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 944 vom 05.02.2002 (00336984 / CH-400.3.023.150-9)

■ **Baumli Consult Plus**, in Staufen, Grabenacherweg 10, 5603 Staufen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Buchführung mit Abschlussberatung, Controlling, betriebswirtschaftliche Beratungen, Softwareprogrammierungen, Liegenschaftsverwaltung, Personaladministration mit Lohnbuchhaltung sowie allgemeine administrative Arbeiten. Eingetragene Personen: Baumli-Widmer, Sandra Odile, von Römerswil und Brittnau, in Staufen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Baumli, Peter Josef, von Römerswil, in Staufen, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 945 vom 05.02.2002 (00336556 / CH-400.1.023.271-5)

■ **Bäckerei - Konditorei Furter, Nachfolger Mario Monaco-Oesch**, in Aarau, Bahnhofstrasse 9, 5000 Aarau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb der Bäckerei - Konditorei 'Zum Behnen'. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschene Einzelfirma 'Fritz Furter-Thalmann', nun: 'Bäckerei - Konditorei Furter', in Aarau. Eingetragene Personen: Monaco-Oesch, Mario, italienischer Staatsangehöriger, in Gränichen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Monaco-Oesch, Sibylle, von Pfäfers und Oberlangegg, in Gränichen, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 946 vom 05.02.2002 (00336558 / CH-400.1.023.272-0)

■ **Caroppo Gerüstebau**, in Würenlingen, Kapellenweg 17, 5303 Würenlingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gerüstbau. Eingetragene Personen: Caroppo, Costimo, italienischer Staatsangehöriger, in Würenlingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 947 vom 05.02.2002 (00336560 / CH-400.1.023.273-1)

■ **Clean-House-Produkte-Viachem GmbH**, in Ammerswil, Strübstrasse 143, 5600 Ammerswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 01. 2002. Zweck: Handel mit Waren aller Art insbesondere mit Reinigungsprodukten und Reinigungssystemen; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brandenburg, Tobias, deutscher Staatsangehöriger, in Laufenburg (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-;

Römer, Andreas, von Auw, in Ammerswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.
 Tagebuch Nr. 948 vom 05.02.2002 (00336562 / CH-400.4.023.161-1)

■ **DIFFERENT DESIGN & VISUAL MERCHANDISING, PETER BRÖNNIMANN**, in Wohlenschwil, Gartenweg 22, 5512 Wohlenschwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dekorationen: Herstellung und Gestaltung von Warenträgern sowie Handel mit Elementen für Ladenbau und Schaufenster. Eingetragene Personen: Brönnimann, Peter, von Bel, in Wohlenschwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 949 vom 05.02.2002 (00336986 / CH-400.1.023.274-6)

■ **PAMA TRUCK-SUPPLIES GmbH**, in Oftringen, Winkelstrasse 23, 4665 Oftringen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 02. 2002. Zweck: Import und Handel mit Lastwagenzubehör; kann sich bei anderen gleichartigen oder verwandten Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen; Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Van der Sierren, Paul, niederländischer Staatsangehöriger, in Oftringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Gemperle, Karin, von Sam, in Matten bei Interlaken, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Tagebuch Nr. 950 vom 05.02.2002 (00336988 / CH-400.4.023.162-6)

■ **Susi's Kosmetik- und Gschänklade, Susanna Faigle**, in Zurzach, Schlüssellasse 1, 5330 Zurzach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Kosmetika, Parfüms, Unterwäsche, Modeschmuck, Tagwäsche und Geschenkartikeln sowie Beratung in den genannten Bereichen. Eingetragene Personen: Faigle-Hirschi, Susanna Irene genannt Susi, von Winterthur, in Siglistorf, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Faigle, Roger, von Winterthur, in Siglistorf, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 951 vom 05.02.2002 (00336990 / CH-400.1.023.275-4)

Mutationen

Mutations
Mutazioni

■ **Altech AG**, bisher in Schafisheim, Tätigkeiten auf den Gebieten Computertechnik, elektrische Mess- und Regeltechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1994, S. 6909). Statutenänderung: 22. 01. 2002. Sitz neu: Windisch. Domizil neu: Ankerstrasse 6, 5210 Windisch. Tagebuch Nr. 952 vom 05.02.2002 (00336992 / CH-400.3.006.727-4)

■ **Arrigioni AG, Immobilien-Treuhand**, in Brugg, An- und Verkauf, Vermittlung, Verwaltung, Besitz etc, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17. 11. 1999, S. 7807). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arrigioni, Paul, von Thalheim AG, in Schinznach Dorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Stöckli, Stefan, von Untersiggenthal, in Remigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Stöckli, Paul, von Untersiggenthal, in Untersiggenthal, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 953 vom 05.02.2002 (00336564 / CH-400.3.017.435-1)

■ **BLM GmbH**, in Aarau, Handel mit Möbeln usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 01. 12. 1998, S. 8207). Domizil neu: Industriestrasse 44, 5000 Aarau. Tagebuch Nr. 954 vom 05.02.2002 (00336566 / CH-400.4.020.002-7)

■ **Brother (Schweiz) AG**, in Baden, Handel mit Produkten aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 2001, S. 6513). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Büttler, Markus, von Auw, in Hochdorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 955 vom 05.02.2002 (00336568 / CH-400.3.000.732-2)

■ **Corag**, in Bremgarten AG, biologische und chemische Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 16. 12. 1999, S. 8527). Statutenänderung: 16. 11. 2001. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 250'000.-]. Liberieung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. [bisher: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 16. 11. 2001 werden 150 Namenaktien zu CHF 1'000.- vernichtet und zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 30. 01. 2002 festgestellt. Tagebuch Nr. 956 vom 05.02.2002 (00336570 / CH-020.3.019.691-4)

■ **Dr. Balsiger & Partner AG**, in Zofingen, Wirtschaftsprüfung, Steuer- und Unternehmensberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21. 02. 2000, S. 1181). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Matthias, von Aarau und Leuggern, in Dottikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Aarau]; Ulrich, Cyrill, von Guggisberg, in Starkkirch-Wil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 957 vom 05.02.2002 (00336994 / CH-400.3.007.675-0)

■ **Firmitas GmbH**, in Oberkulm, Architekturbüro usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 103 vom 03. 06. 1997, S. 3756). Domizil neu: Wynaweg 6, 5727 Oberkulm, [behördliche Änderung]. Tagebuch Nr. 958 vom 05.02.2002 (00336996 / CH-400.4.018.479-2)

■ **Frimover A. Bürgin, P. Hauser, P. Kim**, in Möhlin, Verwaltung von Immobilien usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13. 09. 1999, S. 6277). Firma neu: **Frimover P. Hauser, P. Kim**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bürgin, Andreas, von Häfelfingen, in Obermumpf, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hauser, Peter, von Remigen und Birsfelden, in Rheinelden, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kim, Patrick, von Wallbach, in Möhlin, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 959 vom 05.02.2002 (00336998 / CH-400.2.010.940-1)

■ **IBS AG**, in Wohlenschwil, Entwicklung und Verkauf von EDV-Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23. 02. 2000, S. 1245). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Timag Treuhand & Informations Management AG, in Ruswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: TIMAG Treuhand GmbH, in Ruswil, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 960 vom 05.02.2002 (00337000 / CH-100.3.015.462-8)

■ **ITS Nova GmbH**, in Rheinelden, Unternehmensberatung usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 118 vom 20. 06. 2000, S. 4150). Domizil neu: Flosslädweg 22, 4310 Rheinelden. Tagebuch Nr. 961 vom 05.02.2002 (00336572 / CH-400.4.020.657-4)

■ **Johann Neff, mechanische Werkstätte, GmbH**, in Berikon, Mechanische Werkstätte. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 197 vom 14. 10. 1997, S. 7490). Statutenänderung: 24. 01. 2002. Firma neu: **Johann Neff, Autogarage und mechanische Werkstätte GmbH**. Zweck neu: Betrieb einer Autogarage, einer Autoreparatur- und einer mechanischen Werkstätte, femer An- und Verkauf von Automobilen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Tagebuch Nr. 962 vom 05.02.2002 (00336574 / CH-400.4.018.844-5)

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

Handelsregister				
Registre du commerce				
Registro di commercio				
AG 1	FR 6	LU 8	SH 11	UR 14
AR 2	GE 6	NE 9	SO 11	VD 14
BE 2	GL 8	NW 9	SZ 11	VS 16
BL 4	GR 8	OW 9	TG 12	ZG 16
BS 5	JU 8	SG 9	TI 13	ZH 18

Schuldenrufe 24
 Appel aux créanciers
 Scioglimento di società

Abhanden gekommene Werttitel 26
 Titres disparus
 Titoli smarriti

Öffentliches Beschaffungswesen 29
 Marchés publics
 Acquisti pubblici

Andere gesetzliche Publikationen 31
 Autres publications légales
 Altre pubblicazioni legali

Marken 32
 Marques
 Marchi

Bilanzen 33
 Bilans
 Bilanci

Infoservice 34
 Service d'information
 Servizio d'informazione

Unternehmenspublikationen 35
 Pubblicazioni d'entreprises
 Pubblicazioni d'imprese

Provisorisches Angebot:
 Ab sofort können die SHAB-Daten als PDF-Dateien unter www.shab.ch wieder eingesehen werden.

Offre provisoire:
 Des maintenant, les données de la FOSC peuvent de nouveau être consultées sous format PDF à l'adresse: www.shab.ch.

**Abonnementsdienst
 Service d'abonnement**

Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:
 Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
 oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:
 Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
 ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

■ **Confida AG**, in Liestal, Erstellen von Buchhaltungen, Revisionen, Steuerberatungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 14.06.2000, S. 4011). Domizil neu: Hammerstrasse 24, 4410 Liestal [behördliche Umadressierung].
Tagebuch Nr. 613 vom 05.02.2002
(00336462 / CH-280.3.917.303-9)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 171 vom 05.09.2001, S. 6888, publizierten TB-Eintrags Nr. 4405 vom 30.08.2001. **Dalcher, Loosli GmbH**, in Liestal, Konzeption und Ausführung von Öffentlichkeitsarbeits- und Werbemaßnahmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 171 vom 05.09.2001, S. 6888). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dalcher-Durrer, Paul, von Pratteln, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [nicht: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 614 vom 05.02.2002
(00336864 / CH-280.4.002.499-3)

■ **Engineered Solutions AG**, in Liestal, Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung und angrenzenden Gebieten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 14.05.1997, S. 3232). Domizil neu: Hammerstrasse 24, 4410 Liestal [behördliche Umadressierung].
Tagebuch Nr. 615 vom 05.02.2002
(00336866 / CH-280.3.918.037-8)

■ **ESKA-NORM GmbH**, in Liestal, Produktion von Handel mit und Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Bau-, Haustechnik und verwandten Gebieten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 15 vom 21.01.2000, S. 468). Domizil neu: Hammerstrasse 24, 4410 Liestal [behördliche Umadressierung].
Tagebuch Nr. 616 vom 05.02.2002
(00336868 / CH-270.4.001.316-6)

■ **Fitnessbetriebe Schöthal AG**, in Liestal, Betrieb eines Sport- und Fitnesscentrums, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8952). Domizil neu: Hammerstrasse 24, 4410 Liestal [behördliche Umadressierung].
Tagebuch Nr. 617 vom 05.02.2002
(00336870 / CH-280.3.916.207-9)

■ **Furrer Graphic Design GmbH**, in Münchenstein, Betrieb einer Werbeagentur mit Schwerpunkt Graphic Design, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 03.08.1998, S. 5346). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furrer, Theo, von Bauma, in Laufen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Bottmingen]; Furrer, Susanna, von Bauma, in Laufen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Bottmingen].
Tagebuch Nr. 618 vom 05.02.2002
(00336872 / CH-280.4.001.532-9)

■ **GEORG HENZ GmbH**, in Röschenz, Betrieb einer Spenglerei, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 86 vom 05.05.1999, S. 2959). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henz-Walther, Georg, von Bärswil, in Röschenz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--]; Henz-Walther, Ruth, von Roggenburg und Bärswil, in Röschenz, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].
Tagebuch Nr. 619 vom 05.02.2002
(00336464 / CH-280.4.002.335-9)

■ **Hatebur Umformmaschinen AG**, in Reinach BL, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten, Werkzeugen und Vorrichtungen auf dem Gebiete der Umformtechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 07.09.2000, S. 6135). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rosenberger, Bruno, von Birmensdorf ZH, in Jönin, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 620 vom 05.02.2002
(00336466 / CH-280.3.915.809-6)

■ **Im Gröstrüpf AG**, in Muttenz, Erwerb, Bebauung und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2002, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PrierwaterhouseCoopers AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scharowski, Claude, von Luzern, in Füllinsdorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Salathin Treuhänder AG, in Riehen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 621 vom 05.02.2002
(00336468 / CH-280.3.914.814-3)

■ **John Schmid Werbeagentur AG**, in Arlesheim, Agentur für Werbung, Verkaufsförderung und Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20.07.2001, S. 5600). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Afheldt, Dr. Heik, von Reinach BL, in Reinach BI, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, John, von Basel, in Arlesheim, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].
Tagebuch Nr. 623 vom 05.02.2002
(00336874 / CH-280.3.918.094-2)

■ **Personalstiftung der Multi-Contact AG**, in Allschwil, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 46 vom 08.03.1999, S. 1525). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stokar, Dr. Rudolf, von Neunforn, Künsnacht ZH und Schaffhausen, in Herrliberg, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ein-

getragene Personen neu oder mutierend: Mahrer-Riner, Walter, von Möhlin, in Möhlin, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 624 vom 05.02.2002
(00336876 / CH-280.7.917.490-5)

■ **Point of Sale AG**, in Liestal, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2001, S. 2844). Domizil neu: Hammerstrasse 24, 4410 Liestal [behördliche Umadressierung].
Tagebuch Nr. 625 vom 05.02.2002
(00336878 / CH-170.3.019.586-7)

■ **Regal Engineering AG**, in Liestal, Planung, Betrieb und Unterhalt von elektrischen Installationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2001, S. 8483). Domizil neu: Hammerstrasse 24, 4410 Liestal [behördliche Umadressierung].
Tagebuch Nr. 626 vom 05.02.2002
(00336880 / CH-280.3.004.959-4)

■ **Rest. Mond Pizzeria Luna**, M. Altay, bisher in Buckten, Betrieb eines Restaurants, Einzelirma (SHAB Nr. 229 vom 24.11.1999, S. 7969). Firma neu: **Gasthof Rössli**, M. Altay, Sitz neu: Füllinsdorf. Domizil neu: Hauptstrasse 51, 4414 Füllinsdorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Altay, Mehmet Nesim, türkischer Staatsangehöriger, in Füllinsdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Buckten].
Tagebuch Nr. 627 vom 05.02.2002
(00336470 / CH-280.1.002.914-9)

■ **Stücklin & Cie. AG**, in Füllinsdorf, Fabrikation von sowie Handel mit Anlagen und Apparaten im Bereiche der Ausdehnungs- und Wassertechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 10.08.2000, S. 5454). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rudin, Beat, von Lauwil, in Füllinsdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Pritsch, Urs, von Teufenthal AG, in Kappel SO, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 628 vom 05.02.2002
(00336472 / CH-280.3.915.101-0)

■ **Wohngenossenschaft auf der Wacht Oberwil**, in Oberwil BL, Preisgünstiger, gemeinschaftlicher Wohnungsbau, Genossenschaft (SHAB Nr. 228 vom 24.11.1998, S. 8019). Statutenänderung: 22.11.2001. Firma neu: **Wohngenossenschaft 'Auf der Wacht', Oberwil**. Zweck neu: Preisgünstiger, gemeinschaftlicher Wohnungsbau für die Mitglieder unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht. Erzielung, Vermietung und Verkauf preisgünstiger Wohneinheiten in erster Linie an die Mitglieder. Die Genossenschaft kann zu diesem Zweck Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Beim Verkauf von Wohneinheiten soll die Genossenschaft dafür, dass der Erwerber keine Spekulationsgeschäfte vornehmen kann. Zum Ausschluss der Spekulation kann sie Mitspracherecht im Sinne des Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG); Vorkaufs- oder Rückkaufsrechte vorbehalten sowie verbindliche, Höchstweiterverkaufspreise in den Kaufverträgen festlegen. Die festgelegten Höchstweiterverkaufspreise gelten auch im Falle der Ausübung des Vorkaufs- oder Rückkaufsrechts durch die Genossenschaft. Kein Vorkaufs- oder Rückkaufsrecht steht der Genossenschaft zu beim Übergang einer Wohneinheit an Verwandte in auf- und absteigendem Grad des Eigentümers oder an dessen Ehegatten oder eine eheähnlichen (auch gleichgeschlechtlichen) Lebenspartner. Die Genossenschaft hält ihre Gebäude in gutem baulichen Zustand und erneuert sie periodisch. Wohnraum und Zahl der Benutzer sollen in einem angemessenen Verhältnis zueinander stehen. Die Genossenschaft kann sich an Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zielsetzungen beteiligen und die Mitgliedschaft bei Dachorganisationen gemeinnütziger Baugenossenschaften erwerben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Waller, Lucy, von Luzern, in Oberwil BL, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schafer, Daniel, von Rechthalten und Basel, in Oberwil BL, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung.
Tagebuch Nr. 629 vom 05.02.2002
(00336474 / CH-280.5.915.065-2)

Löschungen

Radiations

Cancelazioni

■ **Asonic Computer Engineering AG**, in Pratteln, Auf dem Gebiet der Datenverarbeitung Beratung, Organisation und Planung, Projektleitung, Analyse, Programmierung, Entwicklung und Verkauf von Computer Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2001, S. 6845). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innerer angesetzt Frist geltend gemacht wurde.
Tagebuch Nr. 630 vom 05.02.2002
(00336476 / CH-280.3.900.320-2)

■ **Schaufelberger Holding AG**, in Liq., in Oberwil BL, Erwerb von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 30.06.2000, S. 4433). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagebuch Nr. 631 vom 05.02.2002
(00336882 / CH-280.3.917.078-9)

■ **Tosca A. Abgotzpon**, in Liestal, Gebäudeunterhalt, Sanitär-Reparaturen, Umbauten, Renovationen, Einzelirma (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2001, S. 6107). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Bezirksgerichts vom 10.01.2002 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 632 vom 05.02.2002
(00336884 / CH-280.1.900.508-4)

BS

Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **codecompany gmbh**, in Basel, Matthäustr. 22, 4057 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2.02.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen wie Beratung, Entwicklung, Zurverfügungstellung und Schulung auf dem Gebiet der Informatik, Grafik, Werbung und digitale Medien, Entwicklung von Softwareprodukten und Medieninhalten sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte erwerben, nutzen und veräußern, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dill, Oliver, von Pratteln, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Indlekofer, Barbara, von Riehen, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--
Tagebuch Nr. 682 vom 04.02.2002
(00336102 / CH-270.4.013.052-4)

■ **Comfor GmbH**, in Basel, Spalenring 17, 4055 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.01.2002. Zweck: Handel mit elektronischen Geräten sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich EDV. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ayed, Rida, von Basel, in Binningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Weibel, Michael, von Endingen, in Leymen (F), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--
Tagebuch Nr. 683 vom 04.02.2002
(00336424 / CH-270.4.013.053-2)

■ **daLucas & Partner GmbH, Management Consulting**, in Basel, Gotthelfstr. 3, 4054 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.01.2002. Zweck: Betriebswirtschaftliche Unternehmensberatung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: daLucas, Christian C., von Basel, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Müller, Katharina, von Trub, in Basel, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--
Tagebuch Nr. 684 vom 04.02.2002
(00336426 / CH-270.4.013.054-8)

■ **dizzy F. Ehrsam**, in Basel, Feldbergstr. 48, 4057 Basel, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Waren aller Art, insbesondere Bio- und Handprodukte. Eingetragene Personen: Ehrsam, Franziska, von Häfelingen, in Basel, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Morwinski, Oliver, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 685 vom 04.02.2002
(00336428 / CH-270.1.012.502-0)

■ **EHS Business Consulting GmbH**, in Basel, Birmannsgasse 24, 4055 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.02.2002. Zweck: Betriebswirtschaftliche und informationstechnische Beratung. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ennsler, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Madörin, Dr. Bernhard, von Basel, in Basel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--
Tagebuch Nr. 686 vom 04.02.2002
(00336430 / CH-270.4.013.055-3)

■ **Fábrica de Salsa Gonzalez Avilés & Tomaschett**, in Basel, St.Galler-Ring 55, 4055 Basel, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 7.01.2002. Zweck: Durchführung von Tanzunterricht. Eingetragene Personen: Gonzalez Avilés, Luis, chilenischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tomaschett, Sandra, von Medel (Lucmagn), in Basel, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 687 vom 04.02.2002
(00336104 / CH-270.2.012.107-1)

■ **Garstrans, J. Garcia**, in Basel, Markgräflerstr. 84, 4057 Basel, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Durchführung von Transporten aller Art. Eingetragene Personen: Garcia, José, spanischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 688 vom 04.02.2002
(00336106 / CH-270.1.012.503-1)

■ **HLK Consulting GmbH Andreas Hauser**, in Basel, Müesbacherstr. 44, 4055 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.01.2002. Zweck: Beratung, Planung und Erbringen von Dienstleistungen für Heizungs-, Lüftungs- und Klima-, Kälte- und Energiesysteme. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundigentum erwerben oder verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hauser, Andreas, von Aesch BL, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.--; Guarino, Antonella, von Basel, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Hauser, Dominik, von

Aesch BL, in Buchs AG, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Hauser, Reto, von Aesch BL, in Aesch BL, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Hauser, Rudolf, von Aesch BL, in Aesch BL, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--
Tagebuch Nr. 689 vom 04.02.2002
(00336108 / CH-270.4.013.056-9)

■ **Restaurant 1001 zur Metzgerin, H. Seclimis & Ö. Erman**, in Basel, St.Johanns-Vorstadt 43, 4056 Basel, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.02.2002. Zweck: Betrieb des Restaurants 1001 zur Metzgerin. Eingetragene Personen: Seclimis, Erman, von Basel, in Basel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Hasan, Ömer, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 690 vom 04.02.2002
(00336110 / CH-270.2.012.108-6)

■ **Restaurant à Point, H. Gallinger & Co.**, in Basel, Jungstr. 50, 4056 Basel, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.02.2002. Zweck: Betrieb eines Restaurants. Eingetragene Personen: Gallinger, Heidi, von Basel, in Liestal, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Gallinger, Sara, von Basel, in Basel, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 691 vom 04.02.2002
(00336432 / CH-270.2.012.109-4)

Mutationen

Mutations

Mutazioni

■ **A & S Unternehmens- und Finanzplanung GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2001, S. 10046). Firma neu: **A & S Unternehmens- und Finanzplanung GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Burgfelderstr. 160, 4055 Basel. Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung vom 28.01.2002. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Adam, Peter Martin, von Basel und Oberdorf SO, in Brunnen, Liquidator, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 692 vom 04.02.2002
(00336434 / CH-270.4.001.563-2)

■ **adimmo AG**, in Basel, Dienstleistungen im Zusammenhang mit Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14.09.2001, S. 7177). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Lise, von Basel und Sigristwil, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Parrat, Christian, von Courfêlle, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 693 vom 04.02.2002
(00336436 / CH-270.3.012.518-7)

■ **Amedis Holding AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 29.06.2001, S. 4917). Statutenänderung: 29.11.2001. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lutz, Dr. Otto, von Winterthur, in Winterthur, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siegenharter, Walter, von Schangnau, in Kiezberg ZH, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Halber, Rosmarie, von Aesch bei Birmensdorf, in Herzach, mit Kollektivprokura zu zweien; Huber, Emil, von Wädenswil, in Unterkulm, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tralli, Guerinno, von Basel und Boniswil, in Therwil, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Dr. Ernst F., von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bussat, Eric, von Genf, in Onex, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wampfler, Ulrich, von Lenk, in Füllingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 694 vom 04.02.2002
(00336438 / CH-270.3.002.840-0)

■ **Ciba Spezialitätenchemie International AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2001, S. 3053). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt Aktiven von CHF 4'274'048.07 und Passiven von CHF 22'568.-- der 'Serchemo AG', in Basel, gemäss Fusionsvertrag vom 28.01.2002 mit Fusionsbilanz per 31.12.2001 nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der zu übernehmenden Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt.
Tagebuch Nr. 695 vom 04.02.2002
(00336112 / CH-270.3.000.858-7)

■ **D & B Design GmbH**, in Basel, Souvenir- und Geschenkartikel usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 27 vom 10.02.1998, S. 1005). Statutenänderung: 1.02.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wetterwald, Dorothy, von Basel, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Wetterwald, Corinne Joyce, von Basel, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Wetterwald, Jennifer, von Basel, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fröhli, Anita Evelyn, von Basel, in Therwil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--
Tagebuch Nr. 696 vom 04.02.2002
(00336114 / CH-270.4.000.511-6)

■ **E & M Entertainment & Management GmbH**, in Basel, Veranstaltung von Modeschauen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2001, S. 10047). Firma neu: **E & M Entertainment & Management GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Burgfelderstr. 160, 4055 Basel. Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung

GL

Mutationen
 Mutations
 Mutazioni

■ **EFB CABARET GMBH**, in Näfels, Führung von Cabarets, Gastronomiebetrieben und Unterhaltungslökalen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 103 vom 26.05.2000, S. 3588). Die Gesellschaft ist nun ohne Organe. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bartoli-Ramirez Velasquez, Fabrizio, italienischer Staatsangehöriger, in Näfels, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].
 Tagbuch Nr. 85 vom 05.02.2002
 (00336380 / CH-160.4.003.778-1)

■ **Tödi Sport AG, Glarus**, in Glarus, Fabrikation von und Handel mit Sportartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2001, S. 1356). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: HRG Rohner & Gerber Treuhand AG, in Buchs SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: HRG-ROHNER & Partner Treuhand AG, in Grabs, Revisionsstelle.
 Tagbuch Nr. 86 vom 05.02.2002
 (00336380 / CH-160.3.003.266-5)

GR

Neueintragungen
 Nouvelles inscriptions
 Nuove iscrizioni

■ **IMMO NEMO SA**, in Mesocco, 6565 San Bernardino, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 1.02.2002. Scop: l'acquisto, la vendita, la costruzione, il risanamento, l'ampliamento, la locazione, l'amministrazione di immobili e la realizzazione di ogni altra transazione immobiliare in Svizzera e all'estero; la società può partecipare ad altre società, aprire succursali e filiali in Svizzera e all'estero nonché svolgere qualsiasi attività simile, direttamente o indirettamente connessa con lo scopo sociale. Capitale azionario: CHF 100'000. Capitale azionario liberato: CHF 50'000. Azioni: 100 azioni nominative da CHF 1'000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Nessi, Morena, da Locarno, in San Bernardino (Mesocco), membro, con firma individuale; Fidupen Sagl, in Cadenzano, ufficio di revisione.
 Giornale no 370 del 05.02.2002
 (00336982 / CH-350.3.007.748-8)

■ **Magnin Simulation**, in Scheid, Haus 42/43, 7419 Scheid, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: IT-Beratung, Software-Entwicklung und -Verkauf. Eingetragene Personen: Magnin, Gilbert, von Cudrefin, in Scheid, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
 Tagbuch Nr. 358 vom 05.02.2002
 (00336546 / CH-350.1.006.873-2)

■ **Reto Previtali Abtichtungs & Sanierungs AG**, in Felsberg, c/o Reto Previtali, Altruggweg 22, 7012 Felsberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.01.2002, 5.02.2002. Zweck: Besorgung sämtlicher Arbeiten und Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Sanierung, Renovation oder Erstellung von Immobilien jeglicher Art; die Gesellschaft kann Immobilien kaufen, verkaufen sowie erstellen. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 500. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen in schriftlicher Form an die letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Previtali, Reto, von Arvigo, in Felsberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Previtali-Marxer, Carmen, von Arvigo, in Felsberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Berger Immobilien Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle.
 Tagbuch Nr. 359 vom 05.02.2002
 (00336970 / CH-350.3.007.744-1)

■ **TM Schreinerer AG**, in Zillis-Reischen, Nistas, 7432 Zillis, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2.02.2002. Zweck: Betrieb einer Schreinerer; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, halten, vermieten, verwalten und veräußern und kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tabestände: Sachanlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Tobler, Emil, in Zillis-Reischen, gemäss Vertrag vom 02.02.2002 und Inventarlisten Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungsgegenstände, Fahrzeuge und Warenvorräte zum Preis von CHF 45'000, wofür 45 Namenaktien zu CHF 1'000 ausgegeben werden, und mit Michael, Gion, in Anderer gemäss Vertrag vom 02.02.2002 und Inventarlisten Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungsgegenstände, Fahrzeuge und Warenvorräte zum Preis von CHF 45'000, wofür 45 Namenaktien zu CHF 1'000 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Tobler, Emil, von Wildhaus, in Zillis (Zillis-Reischen), Präsident, mit Einzelunterschrift; Michael, Gion, von Casti-Wengenstein, in Anderer, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Credig & Andri Treuhand- und Revisions AG, in Thuisis, Revisionsstelle.
 Tagbuch Nr. 360 vom 05.02.2002
 (00336972 / CH-350.3.007.747-2)

Mutationen
 Mutations
 Mutazioni

■ **Artest SA**, in Chur, Führung einer Generalunternehmung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 23.07.1996, S. 4417). Eingetragene Personen neu oder mutierend: TNC Treuhand Cavegn AG, in Chur, Revisionsstelle [bisher: Treuhand Flurin Cavegn AG, in Vella].
 Tagbuch Nr. 362 vom 05.02.2002
 (00336974 / CH-350.3.000.958-0)

■ **Bergbahnen Splügen-Tambo AG, Splügen**, in Splügen, Bau und Betrieb von Bergbahnen und weiteren Personenbeförderungsanlagen sowie von dem Tourismus dienenden Einrichtungen und Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2649). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lechner, Christian, von Stampa und Wengenstein, in Sufers, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Allemann, Richard, von Chur und Splügen und Tschappina, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jenni, Peter, von Eggwil, in Chur, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zinsli, Lorenz, von Safien und Urmein, in Chur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Mengelt, Heinrich, von Splügen, in Splügen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Camastral, Andrea, von Masein, in Splügen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
 Tagbuch Nr. 363 vom 05.02.2002
 (00336548 / CH-350.3.000.342-3)

■ **Controll-Spedition-Organisation CONSPEDO AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 17.04.1997, S. 2579). [Weiteres Geschäftslokal aufgeben]. [gestrichen: Weitere Geschäftsstelle: Seilerbahnweg 8, 7000 Chur].
 Tagbuch Nr. 364 vom 05.02.2002
 (00336550 / CH-350.3.001.726-0)

■ **Hs. Bärtsch**, in Jen az, Mechanische Werkstatt, Einzelirma (SHAB Nr. 238 vom 11.10.1976, S. 2867). Firma neu: **Hans Bärtsch Landmaschinen**. Domizil neu: Schwelli, 7231 Pragg-Jenaz. Zweck neu: Verkauf, Service und Reparaturen von Landmaschinen.
 Tagbuch Nr. 365 vom 05.02.2002
 (00336552 / CH-350.1.002.136-6)

■ **Zschokke Generalunternehmung AG**, in Chur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2001, S. 7684). mit Hauptsitz in: Genf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tosio, Alberto, von Poschivao, in Chur, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
 Tagbuch Nr. 366 vom 05.02.2002
 (00336554 / CH-350.9.000.242-9)

Löschungen
 Radiations
 Cancellazioni

■ **Lischana Bitum SA in Liquidation**, in Sent, Betrieb von Anlagen zur Fabrikation von Strassenbaustoffen und verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03.04.2001, S. 2469). Nachdem die Zustimmung der eidg. Steuerverwaltung vorliegt, wird die Gesellschaft gelöscht.
 Tagbuch Nr. 367 vom 05.02.2002
 (00336976 / CH-350.3.002.274-9)

■ **Personalfürsorgestiftung der M. E. Steinemann & Co. AG**, in Chur, Stiftung (SHAB Nr. 74 vom 18.04.1994, S. 2082). Mit Verfügung des Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartements Graubünden vom 09.01.2002 ist die Stiftung aufgehoben (organisatorische Aufhebung). Sie wird im Handelsregister gelöscht.
 Tagbuch Nr. 368 vom 05.02.2002
 (00336978 / CH-350.7.000.210-7)

■ **Wohlfahrtsfonds der Firma Wolf Bau AG**, in Chur, Stiftung (SHAB Nr. 9 vom 14.01.1999, S. 278). Mit Verfügung des Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartements Graubünden vom 27.04.2001 ist die Stiftung aufgehoben (organisatorische Aufhebung). Sie wird im Handelsregister gelöscht.
 Tagbuch Nr. 369 vom 05.02.2002
 (00336980 / CH-350.7.000.211-5)

JU

Neueintragungen
 Nouvelles inscriptions
 Nuove iscrizioni

■ **Danielle Nussbaumer**, à Vicques, Route de Reolaire 24, 2824 Vicques, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Exploitation du restaurant "Helvetia". Personne inscrite: Nussbaumer, Danielle, de Lütferkofen-Icherswil, à Delémont, titulaire, avec signature individuelle.
 Journal no 100 du 05.02.2002
 (00337180 / CH-670.1.002.708-7)

■ **Fredy Stalder**, à Allè, Rue des Forgerons 1, 2942 Allè, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Exploitation du Restaurant du Soleil. Personne inscrite: Stalder, Fredy, de Rüegsau, à Allè, titulaire, avec signature individuelle.
 Journal no 103 du 05.02.2002
 (00336762 / CH-670.1.002.709-5)

■ **Suzanne Coeudevez**, à Courtételle, Comat 6, 2852 Courtételle, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Exploitation du Restaurant de la Gare. Personnes inscrites: Coe-

devez, Suzanne, de Courchavon, à Courtételle, titulaire, avec signature individuelle; Coeudevez, Roland, de Courchavon, à Courtételle, avec procuration individuelle.
 Journal no 104 du 05.02.2002
 (00337184 / CH-670.1.002.710-5)

Mutationen
 Mutations
 Mutazioni

■ **Ajomet S.A.**, à Porrentruy, Construction métallique, Société anonyme (FOSC no 227 du 25.11.1997, p. 8538). Personne et signature radiée: JMS Fiduciaire, Jean-Marc Schaller, à Vicques, organe de révision.
 Journal no 101 du 05.02.2002
 (00337182 / CH-677.3.000.007-2)

■ **Solo Fours Industriels SA**, à Porrentruy, Société anonyme (FOSC no 208 du 26.10.2001, p. 8384). Personne et signature radiée: Schaller, Roland, de Vermes, à Moutier, membre, avec signature collective à deux.
 Journal no 102 du 05.02.2002
 (00336760 / CH-073.3.000.397-0)

LU

Neueintragungen
 Nouvelles inscriptions
 Nuove iscrizioni

■ **Confiserie-Café Amrein, Nachfolger Michael Renggli**, in Willisau Stadt, Hauptgasse 24, 6130 Willisau, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Confiserie sowie eines Café-Betriebes. Der Inhaber übernimmt auf den 01.01.2002 sämtliche Aktivitäten und das gesamte Fremdkapital der bisherigen Einzelirma Confiserie-Café Amrein, Inh. Walter Renggli, in Willisau-Stadt. Eingetragene Personen: Renggli, Michael, von Willisau-Stadt und Entlebuch, in Willisau-Stadt, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
 Tagbuch Nr. 581 vom 05.02.2002
 (00336004 / CH-100.1.025.583-4)

■ **REGIO TANK AG**, in Rothenburg, Buzibachstrasse 37, 6023 Rothenburg, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: REGIO TANK AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Risch, Handelsregistereintragung. Hauptsitz: 18.12.2001 [Letzte Publikation im SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001 Seite 10167]. Zweck Hauptsitz: Bau und Unterhalt von Tankanlagen jeglicher Art sowie Beschichtungs- und Abdichtungsarbeiten; Handel mit Waren und Gütern aller Art; Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften; Beteiligungen. Angaben zur Zweigniederlassung: Verwaltungsratsbeschluss betreffend Errichtung der Zweigniederlassung: 21.12.2001. Eingetragene Personen: Schreiber, Bernhard, von Baar, in Allenwinden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Bruno, von Rothenburg und Triengen, in Rothenburg, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fanger, Niklaus, von Sämen, in Sämen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, René, von Rothenburg und Triengen, in Rothenburg, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien.
 Tagbuch Nr. 582 vom 05.02.2002
 (00336006 / CH-100.9.025.614-8)

Mutationen
 Mutations
 Mutazioni

■ **Andreas Friedli Consulting**, bisher in Lengnau AG, Beratungs- und Vermittlungstätigkeiten aller Art usw. Einzelirma (SHAB Nr. 5 vom 09.10.1998, S. 130). Sitz neu: Weggis. Domizil neu: Registrastrasse 46, 6353 Weggis. Zweck: Beratungs- und Vermittlungstätigkeiten aller Art, sowie Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Luftfahrt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Friedli, Andreas, von Seeburg, in Weggis, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lengnau AG].
 Tagbuch Nr. 583 vom 05.02.2002
 (00336326 / CH-400.1.019.718-0)

■ **Binaqua AG, Zweigniederlassung Luzern**, in Luzern, Durchführung von Planungs- und Kontrollaufträgen für Sanitär-, energetische und Erschliessungsanlagen sowie Durchführung von Expertisen über derartige Anlagen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 47 vom 09.03.1999, S. 1550). mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohner, Urs, von Rüthli SG, in Münsingen, Geschäftsführer und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haller, Edgar, von Marbach LU, in Solothurn, Geschäftsführer und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied.
 Tagbuch Nr. 584 vom 05.02.2002
 (00336328 / CH-100.9.021.197-3)

■ **Carino AG**, in Luzern, Aquisition, Verkauf, Import, Export, Vertretung von und Handel mit Uhren, Schmuck und ähnlichen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 21.07.1999, S. 4966). Statutenänderung: 1.02.2002. Zweck neu: Weltweiter Vertrieb von und Handel mit Audio- und Videorechtern, deren Produktion auf eigene oder fremde Rechnung, Auswertung auf eigenen und fremden Labels; Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung oder Veräußerung von Liegenschaften; Übernahme und Abgabe von Vertretungen; Tüftung von Patent- und Lizenzgeschäften; Anmeldung und Verwaltung von Warenzeichen; Vergabe von Warenzeichenrechten; Handel mit einschlägigen Artikeln. Ausgeschiedene Personen

und erloschene Unterschriften: Rüttsche-Van Empel, Cornelia, von Horw und Kirchberg SG, in Horw, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Spielberg, Volker, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüttsche, Hanspeter genann Jean-Pierre, von Horw und Kirchberg SG, in Horw, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
 Tagbuch Nr. 585 vom 05.02.2002
 (00336330 / CH-509.3.006.315-3)

■ **F + P Trans GmbH**, bisher in Emmen, Ausführung von Transporten aller Art, im Speziellen von Isolier- und Baustoffen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2002, S. 9, Publ. 306444). Statutenänderung: 31.01.2002. Sitz neu: Rothenbürg. Domizil neu: Buzibachstrasse 31, 6023 Rothenburg.
 Tagbuch Nr. 586 vom 05.02.2002
 (00336332 / CH-100.4.024.691-7)

■ **FonoTeam Music Business Holdorf AG**, in Luzern, Weltweiter Vertrieb von und Handel mit Musikrechten sowie deren Verwaltung und Registrierung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17.07.2001, S. 5479). Statutenänderung: 1.02.2002. Firma neu: **FonoTeam Music Production AG**. Zweck neu: Weltweiter Vertrieb von und Handel mit Musik- und Videorechten, deren Verwaltung, Registrierung und Produktion auf eigene oder fremde Rechnung, Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung oder Veräußerung von Liegenschaften; Übernahme von Vertretungen; Tüftung von Patent- und Lizenzgeschäften; Handel mit einschlägigen Artikeln und Waren. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüttsche, Cornelia, von Horw und Kirchberg SG, in Horw, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Holdorf Spielberg, Sabine, deutsche Staatsangehörige, in Westergellersen (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüttsche, Hans-Peter genann Jean-Pierre, von Horw und Kirchberg SG, in Horw, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
 Tagbuch Nr. 587 vom 05.02.2002
 (00336008 / CH-100.3.022.821-2)

■ **Genossenschaft Gratalp-Alp**, in Weggis, Hallen und Betrieb des Skilift Gratalp als Eigentümerin, Genossenschaft (SHAB Nr. 103 vom 02.06.1998, S. 3713). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lustenberger, Andreas, von Weggis, in Weggis, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit dem Präsidenten; Hubka, Ida, von Kerns, in Weggis, Finanzverwalterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bissig, Cornelia, von Schatt dörf und Unterschächen, in Weggis, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Christen, Werner, von Wolfenschiessen, in Küssnacht am Rigi, Beisitzer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten]; Mathis, Thomas, von Wolfenschiessen, in Weggis, Beisitzer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten]; Osterwald, Hans, von Gaisewald und Waldkirch, in Weggis, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten]; Waldspühl, Gilg, von Vitznau, in Vitznau, Beisitzer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten]; von Deschwanden, Niklaus, von Kerns, in Kriens, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit dem Vizepräsidenten].
 Tagbuch Nr. 588 vom 05.02.2002
 (00336010 / CH-100.5.020.790-3)

■ **Hediger Recycling AG**, in Büron, Recycling, Import und Export von sowie Handel mit Rohstoffen und Industriegütern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 13.08.1997, S. 5791). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hediger, Thomas, von Reinach AG, in Attelwil, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
 Tagbuch Nr. 589 vom 05.02.2002
 (00336012 / CH-100.3.011.192-6)

■ **Josef Löscher Altsen und Metalle**, bisher in Luzern, Handel mit Eisen und Metallen, Einzelirma (SHAB Nr. 138 vom 18.07.1996, S. 4317). Sitz neu: Emmen. Domizil neu: Grünmattstrasse 15, 6032 Emmen.
 Tagbuch Nr. 590 vom 05.02.2002
 (00336014 / CH-100.1.002.096-4)

■ **Käserer-Genossenschaft Fischbach Dorf**, in Fischbach, Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2001, S. 679). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häfliger, Hans, von Fischbach, in Fischbach, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amrein, Ursula, von Schenkon, in Fischbach, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.
 Tagbuch Nr. 591 vom 05.02.2002
 (00336334 / CH-100.5.005.775-7)

■ **Lederschild AG**, in Luzern, Handel mit Lederwaren, Reise- und Geschenkartikeln sowie Accessoirs und verwandten Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29.01.1998, S. 686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Peter, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Lustenberger, Renate, von Basel und Romoos, in

Grabs, in Grabs, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Locher, Robert, von Bad Ragaz, in Rümliang, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Loeffel, Peter, von Worben, in Clarens, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Lombroso, Hugo, von Trun, in Stallikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Loos, Jutta, österreichische Staatsangehörige, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Loosi, Urs Peter, von Wyssachen, in Remigen, mit Kollektivprokura zu zweien; Loss, Peter, von Zürich und Wetzikon ZH, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Lüthi, Hugo, von Signau, in Aesch bei Birmensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Urdorf, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Luzzo, Manuela, von Marmoreta, in Ueken, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Maag, Jürg, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Maciejewski, Marek, von Basel, in Etingen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Magrin, Daniela, von Kappel am Albis, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Maibach, Beatrix, von Dürrenroth, in Bremgarten bei Bern, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Maibach, Rolf, von Dürrenroth, in Forst, mit Kollektivprokura zu zweien; Mandac, Marija, jugoslawische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Wetzikon, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Mannhart, Stefan, von Flums, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Männlin, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Marelli, Angela, von Luzern, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien; Märki, André, von Mönthal, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Markwalder, Thomas, von Würenlos, in Würenlos, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Marsano, Donato, italienischer Staatsangehöriger, in Frauensfeld, mit Kollektivprokura zu zweien; Marty, Hans-Jürg, von Wädenswil, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Matter, Marcel, von Kilchberg ZH, in Buchs ZH, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Maurer, Barbara, von Fällanden, in Fällanden, mit Kollektivprokura zu zweien; Maurer, Chantal, von Saint-George und Le Chenit, in Mont-Sur-Rolle, mit Kollektivprokura zu zweien; Maurer, Erwin, von Egg, in Egg, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Mazenauer, Markus, von St. Gallen, in Oberembrach, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Wangen-Brittsellen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Meier, Evelyn, von Wallenschwil, in Bremgarten AG, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Meier, Florian Christoph, von Samenstorf, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Meier, Marliese, von Wangen bei Olten und Herbolzheim, in Olten, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier, Sonja, von Buchberg, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Meierhofer, Ezelebe, Esther, von Weich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Mengede, Horst, von Dübendorf, in Schwerzenbach, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Menko, Niels, von Wangen SZ, in Oberembrach, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Menzel, François, von Nyon, in Yaux-sur-Morges, mit Kollektivprokura zu zweien; Merki, Karl Peter, von Zürich, in Neuhausen am Rheinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Mettler, Kurt, von Hemberg, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Meury, Christoph, von Basel, in Grellingen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Meyer, Dörte, von Horgen, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Meyer, Karin, von Schleibheim, in Schaffhausen, mit Kollektivprokura zu zweien; Milanovic, Radovan, von Winterthur, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Miller, Kent, Bürger der USA, in Thalheim an der Thur, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: von den Vereinigten Staaten von Amerika, in Thalheim, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Moggi, Jürg, von Samedan, in Ostermündigen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Mora, Pedro, von Zürich und Roveredo TI, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Morath, Dominik, von Bronschhofen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Moser, Peter Oskar, von Deltingen und Messen, in Allschwil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Mostmann, Fritz, von Signau, in Obersiggenthal, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Arthur, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Müller, Beat, von Basel, in Horgen, mit Kollektivpro-

kura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Müller, Christian, von Slys, in Vetzau, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Katharina, von Olten, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Meierskapell, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Müller, Kurt, von Schüpfheim, in Leimbach TG, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Müller, Urs Peter, von Luzern und Wängi, in Küssnacht am Rigi, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Näf, Daniel, von Wisen SO, in Allschwil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Nagy, András Mihály, von Zürich, in Buchs ZH, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Näny, Marc, von Herisau, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Nebel, Alfred Ernst, von Hochwald, in Hochwald, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Nemeth, Erwin, österreichischer Staatsangehöriger, in Boswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Neuenchwander, Marianne, von Hünen, in Bassersdorf, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Niederer, Markus, von Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Nolle, Hans-Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Oetlingen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Obersiggenthal, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Novak, Iva, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Nüesch, Beat, von Balgach, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Obero-Risi, Klara Marie, von Allschwil, in Roggwil BE, mit Kollektivprokura zu zweien; Ogenfuss, Kurt, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Oldigs, Ralf, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Cham, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Oriet, Marco, von Pleigne, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Schlieren, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Oswald, Philipp, von Oberurnen, in Schänis, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Ot, Felix, von Winterthur, in Rümlang, mit Kollektivprokura zu zweien; Paratte, Philippe, von Muri, in Le Landeron, mit Kollektivprokura zu zweien; Pasqualini, Alessandra, von Zürich, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Pedretti, Madalena, von Prätz und Sent, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Pereira, Stefanie, österreichische Staatsangehörige, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Perraud, Rachel Laure, von Attalens, in Lonay, mit Kollektivprokura zu zweien; Perli, Hermann; von Oberrieden, in Oberrieden, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Peter, Felix, von Wald ZH, in Reinach BL, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Pettinelli, Maurizio, von Genf, in Carouge GE, mit Kollektivprokura zu zweien; Pfammatter-Schwizer, Andreas, von Eischoll, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Pfenniger, Daniel, von Uster, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Pfiffner, Heinz Walter Erich, von Mels und Winterthur, in Untersiggenthal, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Wiesendangen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Pfister-Bachmann, Nicole Sabine, von Langnau im Emmental und Uster, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien; Philippin, Carlos, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Pierer, Robert, von Hinwil, in Rapperswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Platter, Oskar, von Zürich, in Buchs ZH, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Regensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Pokorny, Petr, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Portmann, Hans-Peter, von Doppleschand, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Portmann, Jürg, von Escholzmatt, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Pozzi, Marzia, italienische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Quarenghi Gregorio, Monica Maria Margherita, von Delémont und Onsernone, in Cugliana, mit Kollektivprokura zu zweien; Raeber, Judith, von Rottenschwil und Luzern, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Ramirez, Eric, von Sembrancher, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Rauber, Max Bernhard, von Egerkingen, in Wangen an der Aare, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Reimann, Jürg H., von Zürich, in Egg, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Rein, Michael, von Zürich und Herrliberg, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Reissmann, Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Rickenbach, Stefan, von Arth, in Egg, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Rigolini, Lorenzo, von Zürich, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Rüslikon, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den

Hauptsitz]; Riva, Adriano, von Opfikon, in Rafz, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Rizzetto, Sabrina, von Lenzburg, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien; Rochat, Jean-Pierre, von Rüslikon, in Rüslikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Rohner, Pascal, von Walzenhausen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Rohr, Peter Wilhelm, von Basel und Hunzenschwil, in Solothurn, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Rölli, Kurt, von Langendorf, in Rapperswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Romang, Heinz, von Zürich, in Aegst am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Rossi, Tomas, schwedischer Staatsangehöriger, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Roten, Silvio, von Varen, in Niederhasli, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Roth, Bruno, von Beinwil SO, in Sargans, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Roth, Reto, von Beinwil SO, in Bad Ragaz, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Rötting, Thomas, von Riehen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rözer, Bettina, deutsche Staatsangehörige, in Münchwil TG, mit Kollektivprokura zu zweien; Rusch, Martin, von Appenzell, in Mörschwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüscher, Peter, von Murgenthal, in Weiach, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Ruschak, Marcel, von Mellingen, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Russenberger, Andreas, von Schleithim, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Rutz, Christian, von Nesslau, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rusziska, Dieter, von Trogen, in Steinhäusern, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Ryskart, Robert, von Rothrist, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Sadick, Jamal, von Wangen bei Olten, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Saed, Farrukh, von Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Sägger, Katharina, von Ararungen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Sala, Lukas, von Zürich, in Rüslikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Salis, Conradin, von Maienfeld, in Maienfeld, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Saluz, Luzi, von Domat/Ems, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Domat/Ems, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Sanchez, Juan, von Kloten, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schächtelin, Heinz, von Baden, in Rüslikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schäfer, Erika, von Bern, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schäfer, Erhard, von Vordemwald, in La Sagre, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schäfer, Marika, von Richterswil, in St. Moritz, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schaub, Rolf, von Muttenz und Diepflingen, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schaufelberger, Urs, von Fischenthal, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Scheiwiler, Elisabeth, von Bauma, in Egg, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schenk, Marianne, deutsche Staatsangehörige, in Rüti ZH, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schenker, Gabriela, von Wallenschwil, in Häglingen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Scherer, Roger, von Adligenswil, in Muhlen, mit Kollektivprokura zu zweien; Schiesser-Rüegg, Monika, von Erlenbach ZH, in Herrliberg, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schirmer, Ida, von Reichenburg, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Oberdorf NW, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schloesser, Hugo, von Weiach, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schmid, Albert, von Thalwil und Meilen, in Sion, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmid, Kuno, von Tegerfelden, in Arni AG, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schmid, Rolf W., von Oberrieden, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Oberrieden, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schmid, Thomas, von Wangen-Brittsellen, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schneider, Bernhard, von Rubigen, in Schwarzenburg, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schnider, Anton, von Vilters-Wang, in Mels, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Scholtenberger, Engelbert Michael, von Buch am Irchel, in Küssnacht am Rigi, mit Kollektivprokura zu zweien; Schönenberger Wick, Diana, von Basel und Zuzwil SG, in Engelburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Schwitzer, René, von Näfels, in Mollis, mit Kollektivprokura zu zweien; Sieber, Martin, von Widnau, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Siegenthaer, Thomas, von Schangnau, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den

den Hauptsitz]; Simon, Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Spahn, Peter, von Dachsen, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Stauffer, Roland, von Zauggenried, in Spreitenbach, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Schlieren, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Steffen, Doris, von Brütten, in Nürensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Shehe, Doris, von Bioggio]; Studer, Daniel, von Zürich, in Nürensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Suter, Roger, von Zeihen, in Winkel, mit Kollektivprokura zu zweien; Tanner, Edgar, von Richterswil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Thomann, Urs, von Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Thomson, Carolyn Jane, von Zürich und Kirchberg SG, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Holenstein-Thompson, Carolyn Jane]; Thonemann, Ralf, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Timcke, Jost, von Brugg, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Tinnermann, Marcel, von Männedorf, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Tröber, Bernhard Urs, von Küssnacht ZH und Bassersdorf, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Ubersax, Stefan, von Thörigen, in Starrkirch-Wil, mit Kollektivprokura zu zweien; Urvlyer, Antje, deutsche Staatsangehörige, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Vazquez, Christian, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wallimann, Roman, von Davos, in Flims, mit Kollektivprokura zu zweien; Wermuth, Jürg, von Signau, in Münsingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Widmer, Claudia, von Alttau, in Berg TG, mit Kollektivprokura zu zweien; Wilms, Guido, deutscher Staatsangehöriger, in Ittigen, mit Kollektivprokura zu zweien; Wissmann, Remo, von Schlatt ZH, in Boswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Zayat, Christine, von Gadmen, in Rüslikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Zehnder, Josef, von Aadorf, in Götighofen, mit Kollektivprokura zu zweien; Zellweger, Claudio, von Trogen, in Romanshorn, mit Kollektivprokura zu zweien; Ziegen, René, von Menzingen, in Steinhäusern, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz].
Tagebuch Nr. 3230 vom 05.02.2002
(00336178 / CH-035.3.000.060-3)

■ **DGH Holding AG**, bisher in Schwerzenbach, Erwerb, Halten und Verwalten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07.12.1999, S. 8271). Statutenänderung: 7.01.2002. Sitz neu: Meilen. Domizil neu: c/o Yvonne Grohmann, Seestrasse 604, 8706 Meilen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: CW Treuhand, Cornelia Würmlin, in Schwerzenbach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steuerberatung Peter Güetli, in Brugg, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3231 vom 05.02.2002
(00335850 / CH-170.3.023.222-6)

■ **Erich Ernst Bautreuhand**, in Laufen-Uhwiesen, Baubereitung, Einzelfirma (SHAB Nr. 188 vom 27.09.1990, S. 3861). Zweck neu: Baubereitung, Bauleitung sowie Bauorganisation; An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Liegenschaftsverwaltung; Liegenschaftensuchen.
Tagebuch Nr. 3232 vom 05.02.2002
(00335852 / CH-020.1.905.073-5)

■ **FP Spielbetriebs AG**, bisher in Rümlang, Betrieb von Spielsalons und Unterhaltungsalons, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 01.10.1998, S. 6740). Statutenänderung: 1.02.2002. Firma neu: **FP Spielbetrieb AG**. Sitz neu: Wetzikon ZH. Domizil neu: Schwalbenstrasse 61, 8623 Wetzikon. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenskarten ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiger, Robert, von Flawil, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Pfäffikon].
Tagebuch Nr. 3233 vom 05.02.2002
(00335854 / CH-020.3.002.438-5)

■ **Franchise Schweiz AG**, in Zürich, Leasing- und Factoringgeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9927). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lambeck, Dr. Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hürzeler, Reiner, von Uerkheim, in Stein AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirth, Rolf H., von Luzern, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eckhardt, Hans-Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Nidda (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Albißer, Christoph, von Horw und Werthenstein, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lochmeier, Hans Peter, von Casis, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3234 vom 05.02.2002
(00335856 / CH-020.3.022.193-4)

■ **Frucht-Punkt GmbH**, in Birmensdorf ZH, Handel mit Lebensmitteln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 136 vom 14.07.2000, S. 4817). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Andreae, Christoph, von Schaffhausen, in Birmensdorf ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammenlage von CHF 10'000.- [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung]; Andreae, Justine, von Schaffhausen, in Birmensdorf ZH, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammenlage von CHF 10'000.- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 3235 vom 05.02.2002
(00336180 / CH-020.4.002.773-9)

■ **Sanliq AG**, in Zürich, Sanierungen, Beratungen, Restrukturierungen, Liquidationen, Inkasso, Sachverwalter-Mandate sowie ausserordentliche Konkursverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. 01. 2002, S. 18, Publ. 302186). Zweigniederlassung neu: Kreuzlingen.
Tagebuch Nr. 3267 vom 05.02.2002
(00335890 / CH-020.3.025.402-9)

■ **Scheco AG**, in Winterthur, Engineering, Planung, Ausführung und Installation von Kältetechnischen Komponenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15. 06. 1999, S. 3995). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Sennhauser, Roman, von Kirchberg SG, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Löhner, Rolf, von Niederhelfenschwil, in Winterthur, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Konzett, Michael, österreichischer Staatsangehöriger, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 3268 vom 05.02.2002
(00335892 / CH-020.3.023.065-8)

■ **Siper AG**, bisher in Etziken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 07. 1994, S. 4164). Gründungsstatuten: 07.09.1984. Statutenänderung: 6. 12. 2001, 25. 01. 2002. Firma neu: **Swiss Security Trust AG**. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Bahnhofstrasse 64, 8001 Zürich. Zweck neu: Finanz- und Treuhandgesellschaft (Trust Company), die ausländischen Unternehmen, die in den Ländern der Europäischen Union ansässig sind - generale Treuhand- und Beratungsleistungen für Ihre in der Schweiz zu tätigen Finanz-Geschäfte anbietet; übt eine beratende Funktion auf dem Gebiet inländischer und ausländischer Immobilien - Projekte aus; kann im weiteren alle Geschäfte und Verträge abschliessen, die dazu geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt mit diesem im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100.-- 100 Namenaktien zu CHF 500.--]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder - sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind - durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Signorini, Leonello, italienischer Staatsangehöriger, in Etziken, Präsident, mit Einzelunterschrift; Burato, Mario, von Oberglarfen, in Biberist, Vizepräsident und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burato-Portmann, Rosmarie, von Oberglarfen, in Biberist, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Villiger Treuhand AG, in Biberist, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Noser, Max E., von Obernuren, in Wil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Stoffel Consulting GmbH, in Baar, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3269 vom 05.02.2002
(00336212 / CH-251.3.000.242-8)

■ **softown ag**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 03. 2001, S. 2245). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schiele, Jörg Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staub, Dr. Peter, von Urnäsch, in Windisch, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].
Tagebuch Nr. 3270 vom 05.02.2002
(00336214 / CH-020.3.024.373-7)

■ **Sportaktiv**, in Zürich, Förderung des Jugend-, Breiten- und Seniorensports, Verein (SHAB Nr. 190 vom 03. 10. 1997, S. 7242). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Diem, Hans, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saluz, Marcel, von Domat/Ems, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwermann, Jacqueline, von Risch und Zug, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gundelfinger, Daniel, von Zürich, in Rüschlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kockelkom, Frank, von Dübendorf, in Buchs ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schumacher, Hermann, von Wartau, in Gossau ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer]; Koth, Martin, von Horgen, in Fislisbach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3271 vom 05.02.2002
(00336216 / CH-020.6.900.650-7)

■ **Stærkle & Nagler AG**, bisher in Zürich, Import und Export sowie Handel in Chemikalien, Rohstoffen und anderen Waren, Übernahme von Vertretungen und Agenturen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 21. 01. 1999, S. 446). Statutenänderung: 1. 02. 2002. Sitz neu: Zollikon. Domizil neu: Alte Landstrasse 101, 8702 Zollikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nagler, Peter, von Zürich, in Zumikon, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Delegierter].
Tagebuch Nr. 3272 vom 05.02.2002
(00336218 / CH-020.3.925.198-2)

■ **Stædi-Rent GmbH**, in Zürich, Dienstleistungen in den Bereichen Übersetzungen und Fernsehen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 165 vom 28. 08. 2001, S. 6622). Domizil neu: Am Wasser 141, 8049 Zürich.
Tagebuch Nr. 3273 vom 05.02.2002
(00335894 / CH-020.4.023.928-3)

■ **System-Gut Logistik Service AG**, in Embrach, Aufbau und Betrieb, organisatorische und umschlagtechnische Handhabung sowie Durchfuhrung eines Transport-Systems zur Beförderung von Schnellgut-Sendungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 2001, S. 7945). Ausgeschiedene Personen

und erschene Unterschriften: Böhm, Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Gotmadingen (BRD), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3274 vom 05.02.2002
(00335896 / CH-020.3.925.619-4)

■ **TAR - Tankanlage Rümlang AG**, in Rümlang, Bau und Betrieb von Anlagen für Lagerung und Umschlag von Mineralölpunkten in Rümlang, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 2001, S. 9208). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beloli, Umberto, italienischer Staatsangehöriger, in Rümlang, mit Kollektivprokura zu zweien; Matter, Stefan, von Schüpheim und Oberrieden, in Dinhard, mit Kollektivprokura zu zweien; Schelble, Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Stühlingen-Weizen (D), mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 3275 vom 05.02.2002
(00335898 / CH-020.3.925.785-2)

■ **The Noble Dubliner AG**, in Zürich, Betrieb einer oder mehrerer Gaststätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 08. 2001, S. 6301). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2002, S. 6) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 3276 vom 05.02.2002
(00335900 / CH-020.3.007.830-8)

■ **TR Spielbetrieb AG**, bisher in Rümlang, Betrieb von Spielplätzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15. 06. 1999, S. 3995). Statutenänderung: 1. 02. 2002. Sitz neu: Wetzikon ZH. Domizil neu: Schwalbenstrasse 61, 8623 Wetzikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiger, Robert, von Flawil, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Pfäffikon].
Tagebuch Nr. 3277 vom 05.02.2002
(00336220 / CH-020.3.002.407-8)

■ **Tradeline GmbH**, in Winterthur, Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 2001, S. 8927). Firma neu: **Tradeline GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 86 Abs. 2 HRRegV sowie Art. 88a HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf den Wohnsitz der Geschäftsführer sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thoma, Axel, deutscher Staatsangehöriger, in Büsingen (D), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].
Tagebuch Nr. 3278 vom 05.02.2002
(00336222 / CH-020.4.000.529-7)

■ **UBAG Unterflurbetankungsanlage Flughafen Zürich**, in Rümlang, Bau und Betrieb einer Unterflurbetankungsanlage (mit Pumpanlage und dazugehörigem Steuersystem, Rohrleitungsnetz usw.), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 22. 10. 2001, S. 8248). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beloli, Umberto, italienischer Staatsangehöriger, in Rümlang, mit Kollektivprokura zu zweien; Matter, Stefan, von Schüpheim und Oberrieden, in Dinhard, mit Kollektivprokura zu zweien; Schelble, Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Stühlingen-Weizen (D), mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 3279 vom 05.02.2002
(00336024 / CH-020.3.927.206-8)

■ **Unabhängige Gemeinschaftsstiftung Zürich UGZ**, in Rüschlikon, Stiftung (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 2001, S. 5925). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Graf, Roland Markus, von Krattigen, in Prangins, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 3280 vom 05.02.2002
(00336226 / CH-020.7.904.843-4)

■ **ValueTrade AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Finanzsektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 10. 09. 1999, S. 6225). Domizil neu: Brauerstrasse 31, 8004 Zürich.
Tagebuch Nr. 3281 vom 05.02.2002
(00335902 / CH-020.3.022.188-4)

■ **Verein Zürcher Anlage Gesellschaft**, in Zürich, Austausch von Anlegetherfahrungen, Verein (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 1999, S. 8236). Domizil neu: c/o Jörg Ständi, Konradstrasse 73, 8005 Zürich.
Tagebuch Nr. 3282 vom 05.02.2002
(00335904 / CH-020.6.000.503-1)

■ **Vitapot AG**, in Zürich, Anbieten von Physiotherapien, medizinischen Massagen, ganzheitlichen Sporttherapien, Sauna, Kosmetik und Solarium, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1999, S. 6947). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Universe AG für Unternehmensberatung und Revision, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Göldi Grimm Meier & Partner AG, in Küssnacht ZH, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3283 vom 05.02.2002
(00335906 / CH-020.3.021.356-4)

■ **Weinberg Treuhand GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 04. 04. 2001, S. 2499). Statutenänderung: 17. 12. 2001. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Turk, Patricia-Leonie, niederländische Staatsangehörige, in Adliswil, Gesellschafterin,

ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunz, Bruno, von Hergiswil bei Willisau, in Meilen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].
Tagebuch Nr. 3284 vom 05.02.2002
(00335908 / CH-020.4.023.247-7)

■ **Ökumenische Mediengruppe**, in Zürich, Förderung einer offenen Kommunikationskultur in Kirchen und Gesellschaft, Verein (SHAB Nr. 148 vom 03. 08. 2001, S. 5964). Domizil neu: c/o Paradowski Treuhand AG, Freiestrasse 19, 8032 Zürich. Der Verein führt in 8002 Zürich, Bederstrasse 76, ein Geschäft unter der Enseigne "Medientipp", "Medienheit" und "ZOOM Dokumentation für Film". Der Verein führt in 8004 Zürich, Badenerstrasse 69, ein Geschäft unter der Enseigne "Medienladen". Der Verein führt in 8048 Zürich, Im Struppen 1, ein Geschäft unter der Enseigne "ZOOM Verleih für Film und Video".
Tagebuch Nr. 3285 vom 05.02.2002
(00336228 / CH-020.6.000.429-7)

Lösungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Agritos Studer**, in Zürich, Anbieten von Beratung bei innovativen Bauweisen, Einzelfirma (SHAB Nr. 232 vom 28. 11. 2000, S. 8090). Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.
Tagebuch Nr. 3286 vom 05.02.2002
(00336230 / CH-020.1.020.761-7)

■ **Bächler**, in Zürich, Spenglerei, sanitäre Installationen und Dekorationschlosserei, Einzelfirma (SHAB Nr. 233 vom 07. 10. 1985, S. 3774). Die Aktiven und Passiven sind an die BÄCHLER INSTALLATIONEN AG, in Zürich, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 3287 vom 05.02.2002
(00336232 / CH-020.1.901.167-3)

■ **Café Plaza, Vincenzo Cappello**, in Dietikon, Einzel-firma (SHAB Nr. 116 vom 19. 06. 1998, S. 4190). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 3288 vom 05.02.2002
(00336234 / CH-020.1.015.306-2)

■ **Copy Print Kienast, Truttmann AG**, in Zürich, Betrieb von Reproduktionsanstalten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 09. 02. 1999, S. 903). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagebuch Nr. 3289 vom 05.02.2002
(00335910 / CH-020.3.914.882-3)

■ **D.S.P. Derivatives & Structured Products (Member of the Dresdner Bank Group) in Liquidation**, in Zürich, Vermittlung von finanziellen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 19. 04. 2000, S. 2653). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagebuch Nr. 3290 vom 05.02.2002
(00335912 / CH-020.3.007.324-5)

■ **DM Greenagra AG in Liquidation**, in Zürich, Handel mit landwirtschaftlichen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 09. 12. 1998, S. 8405). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzt Frist geltend gemacht wurde.
Tagebuch Nr. 3291 vom 05.02.2002
(00335914 / CH-020.3.000.118-2)

■ **Erich Heini Kommunikations-Beratung**, in Zürich, Kommunikations-Beratung, Einzelfirma (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 1995, S. 3914). Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes im Kanton Zürich erloschen.
Tagebuch Nr. 3292 vom 05.02.2002
(00335916 / CH-020.1.008.864-2)

■ **G-Trucking AG**, in Embrach, Erbringung von Strassentransporten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03. 07. 2000, S. 4469). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagebuch Nr. 3293 vom 05.02.2002
(00335918 / CH-020.3.008.137-1)

■ **Gubag Engros GmbH in Liquidation**, in Wila, Handel mit Dekorationen-, Geschenks- und Floristikartikel aller Art, insbesondere im Engrosgeschäft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 231 vom 26. 11. 1999, S. 8035). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagebuch Nr. 3294 vom 05.02.2002
(00336236 / CH-020.4.018.761-8)

■ **Implement IT AG in Liquidation**, in Zürich, Finanzierung von Gesellschaften, Halten von Beteiligungen und Patenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21. 03. 2001, S. 2078). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 29.08.2001 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.
Tagebuch Nr. 3295 vom 05.02.2002
(00336238 / CH-020.3.022.184-5)

■ **Käch Sicherheitssysteme**, in Pfäffikon, Planung von Sicherheitssystemen, Einzelfirma (SHAB Nr. 237 vom 05. 12. 2000, S. 8270). Die Aktiven und Passiven sind an die Käch Sicherheitssysteme AG, in Pfäffikon, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 3296 vom 05.02.2002
(00336240 / CH-020.1.013.407-5)

■ **König Personalberatung**, in Dietikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 2000, S. 8643). Die Aktiven und Passiven sind an die LOGJOB AG, in Dietikon, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 3297 vom 05.02.2002
(00336242 / CH-020.1.020.209-4)

■ **Lamahaar-Mode P. Zuber AG in Liquidation**, in Zürich, Import von und Handel mit Textilien aller Art, insbesondere Konfektion aus Lamahaar und Leder, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 09. 06. 1999, S. 3850). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzt Frist geltend gemacht wurde.
Tagebuch Nr. 3298 vom 05.02.2002
(00335920 / CH-020.3.915.621-7)

■ **LH Informatik AG in Liquidation**, in Dübendorf, Erbringen und Koordinieren von Informations- und Informatikdienstleistungen sowie Entwickeln und Anbieten entsprechender Produkte, namentlich für CS-Holding-Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 2001, S. 891). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 25.05.2001 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.
Tagebuch Nr. 3299 vom 05.02.2002
(00335922 / CH-020.3.005.210-1)

■ **Marinkovic Import und Export**, in Zürich, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 5 vom 09. 01. 1998, S. 117). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 3300 vom 05.02.2002
(00335924 / CH-020.1.014.212-2)

■ **Ostwok SA in Liquidation**, in Illnau-Effretikon, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 31. 03. 2000, S. 2164). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagebuch Nr. 3301 vom 05.02.2002
(00335926 / CH-020.3.004.099-5)

■ **PALMCITY A. Gröbli**, in Gossau ZH, Handel mit Anwendungen im Software-Bereich, Einzelfirma (SHAB Nr. 224 vom 17. 11. 1999, S. 7796). Die Aktiven und Passiven sind an die Palmcity Schweiz AG, in Gossau ZH, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 3302 vom 05.02.2002
(00336244 / CH-020.1.018.445-7)

■ **Porca Moto**, in Affoltern am Albis, Kauf und Verkauf sowie Export von Motorrädern, Einzelfirma (SHAB Nr. 46 vom 07. 03. 2001, S. 1693). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 3303 vom 05.02.2002
(00336246 / CH-020.1.021.383-6)

■ **Raymond Bollag AG in Liquidation**, in Opfikon, Herstellung und Vertrieb von Textilien und Accessoires im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19. 01. 2001, S. 407). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 12.07.2001 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.
Tagebuch Nr. 3304 vom 05.02.2002
(00336248 / CH-020.3.005.763-7)

■ **Schegg International-Trading**, in Winterthur, Internationaler Handel mit Waren und Gütern aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 72 vom 16. 04. 1998, S. 2558). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 3305 vom 05.02.2002
(00336250 / CH-020.1.014.949-2)

■ **Thomas Kneubühler TeKnicl Consulting** in Niederweningen, Technische Beratung und Realisierung kommunizierender Geräte und Systeme, Einzelfirma (SHAB Nr. 101 vom 28. 05. 2001, S. 3977). Die Aktiven und Passiven sind an die Kneubühler Networking GmbH, in Niederweningen, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 3306 vom 05.02.2002
(00335928 / CH-020.1.021.822-8)

■ **USFI Global Network Services AG in Liquidation**, in Zürich, Erbringung von Telekommunikationsdienstleistungen jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 2001, S. 6862). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagebuch Nr. 3307 vom 05.02.2002
(00335930 / CH-020.3.008.120-5)

Schuldenrufe

Appel aux créanciers
Scioglimento di societàSchuldenruf infolge Fusion
von AktiengesellschaftenAppel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés
anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR
Art. 748 et art. 749 CO
Art. 748 e art. 749 CC

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Tecnoor AG, Ebikon**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Alos AG, Zürich
- Beschluss durch:** Fusionsvertrag und Fusionsbilanz
- Datum des Beschlusses:** 31.12.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.03.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Alos AG, Räfelfstr. 12, 8045 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Aktiven und Passiven der Tecnoor AG sind per 01.01.2002 im Sinne von Art. 748 OR an die Alos AG, übergegangen.

Kurt Wyssmüller, dipl. Steuerexperte
6342 Baar 2

(00335634)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Domfe Microtex AG, Lyss**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Tecnoor AG, Ebikon
- Beschluss durch:** Fusionsvertrag und Fusionsbilanz
- Datum des Beschlusses:** 31.12.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.03.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Tecnoor AG, -, 6030 Ebikon
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Aktiven und Passiven der Domfe Microtex AG sind per 1. Januar 2002 im Sinne von Art. 748 OR an die Tecnoor AG übergegangen.

Kurt Wyssmüller, dipl. Steuerexperte
6342 Baar 2

(00335644)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: CFSG AG, St. Gallen**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** KHOBAG (neu: Wegelin & Co AG), St. Gallen
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 18.12.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.03.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Wegelin & Co AG, Bohl 17, 9000 St. Gallen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven sind per 1. Oktober 2001 auf die KHOBAG (neu: Wegelin & Co AG) übergegangen.

Ernst & Young AG
9001 St. Gallen

(00335652)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Wegelin & Co AG, Zürich**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** KHOBAG (neu: Wegelin & Co AG), St. Gallen
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 18.12.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.03.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Wegelin & Co AG, Bohl 17, 9000 St. Gallen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven per 1. Oktober 2001 auf die KHOBAG (neu: Wegelin & Co AG) übergegangen.

Ernst & Young AG
9001 St. Gallen

(00335662)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Ernst & Young AG, Basel**

- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Ernst & Young AG (früher ATAG Ernst & Young AG), Basel
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 20.09.2000
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.03.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Ernst & Young AG (früher: ATAG Ernst & Young AG), Aeschengraben 9, 4051 Basel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Ernst & Young AG
8022 Zürich

(00335664)

Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: S.I. Roche S.A., Sion**
- Nom et siège de la société anonyme reprenueuse:** Groupe Magro S.A., Sion
- Décision par:** l'assemblée générale
- Date de la décision:** 11.09.2001
- Echéance de préavis des créances:** 15.04.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** Groupe Magro S.A., Direction générale, route de Préjeux 27, 1950 Sion
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** L'assemblée générale de S.I. Roche S.A. et le Conseil d'Administration de Groupe Magro S.A. ont décidé la fusion des deux Sociétés selon 748 CO. La Société S.I. Roche S.A. est dissoute. Les actifs et les passifs de la Société dissoute sont transmis par succession à titre universel à Groupe Magro S.A.

Groupe MAGRO SA, Direction générale
1950 Sion

(00338980)

Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: CEO Center for Executive Options AG, Zürich**
- Nom et siège de la société anonyme reprenueuse:** Challenge Career Counseling SA, Genève
- Décision par:** les assemblées générales extraordinaires
- Date de la décision:** 14.12.2001
- Echéance de préavis des créances:** 12.04.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** Challenge Career Counseling SA, place Chevêlé 6, 1201 Genève
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** CEO Center for Executive Options AG fusionne avec Challenge Career Counseling SA par transfert de tout sa fortune avec actifs et passifs à Challenge Career Counseling SA. Par la suite, CEO Center for Executive Options AG sera dissoute et radiée du Registre du commerce.

Ducret & Fontanet, Notaires
1205 Genève

(00339006)

Troisième publication

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Zeneca AG, Luzern**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** AstraZeneca AG, Zug
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 03.12.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 11.03.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** AstraZeneca AG, Robert Lüthi, Grafenau 10, 6300 Zug
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Fusion erfolgt rückwirkend per 30. November 2001. Es ist vorgesehen, die Vereinigung der Vermögens beider Gesellschaften und die Löschung der Zeneca AG im Handelsregister gestützt auf die Bestätigung eines besonders befähigten Revisors bereits 3 Monate nach dem dritten Schuldeneruf vorzunehmen.

KPMG Fides Luzern, Rechtsberatung
6005 Luzern

(00339014)

Troisième publication

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Astra Pharmaceutica AG, Dietikon**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** AstraZeneca AG, Zug
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 03.12.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 11.03.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** AstraZeneca AG, Robert Lüthi, Grafenau 10, 6300 Zug
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Fusion erfolgt rückwirkend per 30. November 2001. Es ist vorgesehen, die Vereinigung der Vermögens beider Gesellschaften und die Löschung der Astra

Pharmaceutica AG im Handelsregister gestützt auf die Bestätigung eines besonders befähigten Revisors bereits 3 Monate nach dem dritten Schuldeneruf vorzunehmen.

KPMG Fides Luzern, Rechtsberatung
6005 Luzern

(00339016)

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Pharma Ressources AG, Basel**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Dolder AG, Basel
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 20.06.2000
- Anmeldefrist für Forderungen:** 13.03.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Mathys Dolder, Dolder AG, Immengasse 9, 4004 Basel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

VISCHER, Anwälte und Notare
4010 Basel

(00339038)

Troisième publication

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Siemens Business Services AG, Kloten**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Siemens Schweiz AG, Zürich
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 21.12.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 13.03.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Siemens Schweiz AG, Albisriedenstrasse 245, 8000 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Fusion erfolgt rückwirkend per 01.10.2001. Die Siemens Business Services AG, Kloten, ist damit aufgelöst. Ihre Aktiven und Passiven sind gemäss Fusionsbilanz per 30.09.2001 durch Universalsukzession auf die Siemens Schweiz AG, Zürich, übergegangen.

Arnold Wehinger Kaelin & Ferrari
8008 Zürich

(00339058)

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Charles Magne & Fils S.A., Corpataux-Magnedens**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 17.01.2002
- Echéance de préavis des créances:** 15.03.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** Richard Wolf, expert fiduciaire, Boulevard des Pérolles 17, 1700 Fribourg
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO.

Me Marc-Antoine Piarro, Notaire
1701 Fribourg

(00335660)

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société immobilière de la Rue des Marchers, en liquidation, Genève**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 21.01.2002
- Echéance de préavis des créances:** 28.02.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** Daniel Metzger c/o Daudin & Cie, rue du Stand 51, 1204 Genève
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).

Etude de Marc Pictet et Emmanuelle Eardley-Mossaz
1204 Genève

(00327700)

Troisième publication

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: FFT Food Financial Trade AG, Neuheim**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea
- Data della decisione:** 24.01.2002
- Termine per annunciare i crediti:** 15.03.2002
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Signora Monica Canova, c/o Velaconsul SA, Via Vela 3, Casella Postale 2642, 6830 Chiasco
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Velaconsul SA
6830 Chiasco

(00335670)

Troisième publication

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: RDB Consulting SA in liquidazione, (già Micronetics Consulting SA), Bioggio**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea
- Data della decisione:** 28.12.2001
- Termine per annunciare i crediti:** 15.03.2002

- Servizio a cui annunciare i crediti:** Dr. Kamal Akouf c/o AB Interservice SA, via Peri 9A, 6901 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

AB Interservice SA
6901 Lugano

(00335648)

Troisième publication

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Donkal AG in liquidazione, Roveredo GR**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:** 30.01.2002
- Termine per annunciare i crediti:** 15.03.2002
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Roberto Mameli, liquidatore, c/o Intel Trust SA, Corso Elvezia 4, 6900 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Antonini & Vismara
6901 Lugano

(00335654)

Troisième publication

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Scaerziga AG in Liquidation, Bern**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 24.01.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.03.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Urs Aebberhard, Liquidator, Thunstrasse 7, 3005 Bern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Scaerziga AG in Liq. c/o Urs Aebberhard
3005 Bern

(00335658)

Troisième publication

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: FFT Food Financial Trade AG, Neuheim**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea
- Data della decisione:** 24.01.2002
- Termine per annunciare i crediti:** 15.03.2002
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Signora Monica Canova, c/o Velaconsul SA, Via Vela 3, Casella Postale 2642, 6830 Chiasco
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Velaconsul SA
6830 Chiasco

(00335670)

Troisième publication

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Sunwing AG in Liquidation, Wil SG**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 09.01.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 08.03.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Herm Thomas Gerig, Liquidator, c/o Sunwing AG in Liquidation, Ilgenstrasse 7, 9500 Wil SG
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Herm Thomas Gerig, Liquidator, c/o Sunwing AG in Liquidation, Ilgenstrasse 7, 9500 Wil SG

(00335670)

7. **Bemerkungen:** Die Gläubiger werden auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.
Urs Müller Advokaturbüro
9501 Wil
(00335676)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **A. Aeschlimann SA en liquidation, Lens**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale
3. **Date de la décision:** 13.11.2001
4. **Echéance de préavis des créances:** **27.03.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Jean-Pierre Aeschlimann, Route du Ravyl 19, 3960 Sierre
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Bureau Fiduciaire Berthod, Gaspoz, Salamin SA
3960 Sierre
(00335680)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Industrielle Marketing und Planung AG in Liq., Zug**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Verfügung des Kantonsgerichtspräsidium Zug
3. **Datum des Beschlusses:** 08.04.1999
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **15.03.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Industrielle Marketing und Planung AG in Liq., Industriestrasse 9, 6300 Zug
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Auflösungsbeschluss: Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Zug wegen unterlassener Anpassung der Statuten an die Kapitalbestimmungen des neuen Aktienrechts. Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.
QualiSwiss Treuhand AG, Frau Regula Neuhaus
6300 Zug
(00335686)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Synthex AG in Liquidation, Horw**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.06.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **15.03.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Synthex AG in Liquidation, Spisserstrasse 4, 6047 Kastanienbaum
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Synthex AG in Liq., Chantal Gierheld-Buholzer
6047 Kastanienbaum
(00335690)

Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:** **Almas SA in liquidazione, Lugano**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea
3. **Data della decisione:** 30.01.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** **14.03.2002**
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** avv. Pierfranco Riva, liquidatore, via Pretorio 7, 6900 Lugano
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
Pierfranco Riva, notaio, Studio Legale e Notariale
6901 Lugano
(00338978)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Oswald Bühler Treuhand AG in Liquidation, Luzern**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 28.09.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.03.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** BDO Visura, Liquidatorin, Landenbergstrasse 34, 6002 Luzern

6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Oswald Bühler Treuhand AG in Liq. c/o BDO Visura
6002 Luzern
(00338982)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **First Global Trust Ltd. en liquidation, Lausanne**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 14.01.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **14.03.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** M. Michael Voceika, liquidateur, p.a. Fiduciaire Jean-Claude Mugny, Case postale 687, 1001 Lausanne
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit, cas échéant, de procéder à une répartition anticipée (article 745, alinéa 3 C.O.).
Perrin, Zahnd, Habs, Notaires
1002 Lausanne
(00338992)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Zender Autosport AG in Liquidation, Rudolfstetten-Friedlisberg**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 01.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.03.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Zender Autosport AG in Liquidation, Postfach, 8964 Rudolfstetten
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Zender Autosport AG in Liq.
8964 Rudolfstetten
(00338996)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Connex Trading AG in Liq., Zug**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Zug
3. **Datum des Beschlusses:** 08.03.1999
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.03.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Connex Trading AG in Liq., Industriestrasse 9, 6300 Zug
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Auflösungsbeschluss: Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Zug wegen unterlassener Anpassung der Statuten an die Kapitalbestimmungen des neuen Aktienrechts. Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.
QualiSwiss Treuhand AG, Frau Regula Neuhaus
6300 Zug
(00339008)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Helru AG in Liquidation, Rheinfelden**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 31.01.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **13.03.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Treuhandbüro Schafroth AG, Liquidatorin, Bachmatt 2, 5073 Gipf-Oberfrick
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Simon Basler, Notar
4310 Rheinfelden
(00339018)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **Los Picos SA en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 29.01.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **13.03.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** JCM Immoconseils, Messiaux Jean-Claude, rue de la Croix-d'Or 10, 1200 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 C.O.
Bernasconi & Terrier, Notaires
1205 Genève
(00339020)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Steiner, Zeuglin, Streich Marketing für Immobilien und Standorte Aktiengesellschaft, in Liquidation, Brüttisellen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 08.01.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **13.03.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Herren Martin Steiner und Peter Zeuglin, Liquidatoren, c/o Steiner, Zeuglin, Streich Marketing für Immobilien und Standorte Aktiengesellschaft, in Liquidation, Riedmühlstrasse 1, 8306 Brüttisellen
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Steiner, Zeuglin, Streich, Marketing für Immobilien und Standorte Aktiengesellschaft
8306 Brüttisellen
(00339042)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **MG Company SA en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale
3. **Date de la décision:** 17.01.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **28.02.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Abilfida SA, via Zurigo 5, 6900 Lugano
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Stadler & Meier, Studio legale e notarile
1342 Chiasso
(00339048)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Südländ SA en liquidation, Fribourg**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Urteil des Richters
3. **Datum des Beschlusses:** 26.06.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **08.03.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Thomas A. Müller, Domacherstrasse 10, 4603 Olten
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Dr. Stephan Müller, Rechtsanwälte und Notare
4600 Olten
(00339052)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **Forex Expertise S.A., en liquidation, Lausanne**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 14.01.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **13.03.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** M. Michael Voceika, liquidateur, p.a. Fiduciaire Jean-Claude Mugny, Case postale 687, 1001 Lausanne
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit, cas échéant, de procéder à une répartition anticipée (article 745, alinéa 3 C.O.).
Perrin, Zahnd, Habs, Notaires
1002 Lausanne
(00339056)

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR
Art. 823 en relation avec art. 742 CO
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:** **NAIRP GmbH in Liquidation, Basel**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 14.12.2001

4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **31.03.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Schmid Management AG, Hauptstrasse 54, 4132 MuttENZ
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gem. Art. 823 i.v.m. Art. 745 Abs. 3 OR möglich und beabsichtigt ist.
NAIRP GmbH in Liq. p.a. Schmid Management AG
4132 MuttENZ
(00333912)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:** **Loisir-Garden Sàrl, en liquidation, Chénens**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 04.02.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **15.03.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** M. Vincent Giuliani, liquidateur, r. 1744 Chénens
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Me Eric Buchmann, notaire
1680 Romont
(00335650)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:** **Weerasinghe Engineering GmbH, Bern**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 29.01.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **31.03.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Roger Weerasinghe, Brückenstrasse 6, 3005 Bern
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Lehmann & Deutsch, Notariat & Advokatur
3098 Köniz
(00335668)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:** **GIB, GROUPEMENT DES INDEPENDANTS DU BATIMENT SARL, Thônex GE**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 22.01.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **14.03.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Monsieur Raymond Pidoux, route de Jussy 98, 1226 Thônex
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'article 745 alinéa 3 C.O.
Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11
(00338986)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:** **MH Hertig GmbH in Liquidation, Regensdorf**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 16.10.1997
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.03.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Marco Jelinek, Ob der Mur 5, 8173 Riedti bei Neerach
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Marco Jelinek
8173 Riedti bei Neerach
(00338988)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:** **Ferrow Vermietungen GmbH in Liquidation, Völp**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 20.12.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.03.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Herr Ernst Wischard, Liquidator, Postfach, 3952 Susten

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Witschard AG für Treuhand, Steuer- und Unternehmensberatung
3952 Susten
(00338994)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Schadegg Handels GmbH, in Liquidation, Bremgarten AG*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 01.02.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 13.03.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hans-Ulrich Schadegg, Liquidator, Vogelsangstrasse 1, 5620 Bremgarten
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Schadegg Handels GmbH in Liq.
5620 Bremgarten
(00339044)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Iba Ingenieurbüro für angewandte Rationalisierungs- und Planungstechnik GmbH in Liquidation, Hergiswil*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 10.01.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 13.03.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Regger Schleiss Baumann, AG für Wirtschaftsberatung, Arsenalstrasse 40, Postfach, 6011 Kriens
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Regger Schleiss Baumann, AG für Wirtschaftsberatung
6011 Kriens
(00339046)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Restaurant "Le Perroquet", tennis et centre de loisirs Sàrl, Sévaz*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 17.01.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* 13.03.2002
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Multifiduciaire Fribourg S.A., rue Faucigny 5, 1700 Fribourg
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* Il est d'ores et déjà envisagé de procéder à une répartition anticipée après un délai de trois mois suivant la troisième publication de cet avis, conformément à l'art. 745 al. 3 CO.
- Restaurant "Le Perroquet" p.a. Multifiduciaire Fribourg
1700 Fribourg
(00339050)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Ramseier + Ziccardi GmbH, Safenwil*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 31.01.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 13.03.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Urs Ramseier, Liquidator, Eckweg 4, 5745 Safenwil
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Dr. Hans B. Diriwächter, Advokatur und Notariat
4663 Aarburg
(00339054)

Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR
Art. 913 en relation avec art. 742 CO
Art. 913 i.r.c. Art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Milchgenossenschaft Eglishau in Liquidation, Eglishau*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Beschluss der Generalversammlung

3. *Datum des Beschlusses:* 09.04.1999
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 18.03.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Zürcher Bauernverband Treuhandstelle, Nüscherstrasse 35, 8001 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Zürcher Bauernverband
8001 Zürich
(00333576)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Milchgenossenschaft Adlikon in Liquidation, Adlikon*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* die Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 30.04.1999
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 18.03.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hans Hänni-Stucki, Bachacker, 8452 Adlikon
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Hans Hänni-Stucki
8452 Adlikon
(00333578)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Milchgenossenschaft Neuheim in Liquidation, Neuheim*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 18.02.2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 10.03.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Steiner Otmar, Liquidator, c/o Milchgenossenschaft Neuheim in Liquidation, Meischer 1, 6345 Neuheim
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Milchgenossenschaft Neuheim in Liq. c/o Steiner Otmar
6345 Neuheim
(00335666)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Wohnbaugenossenschaft Müllbach-Fischenthal in Liquidation, Wald ZH*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 14.02.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 14.03.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hofmann & Partner, Treuhand AG, Rütistrasse 6, 8636 Wald
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Hofmann & Partner, Treuhand AG
8636 Wald
(00338990)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Milchgenossenschaft Windlach-Raat-Schüpfheim in Liquidation, Windlach-Raat-Schüpfheim*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 12.09.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 13.03.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Ueli Bleiker, Liquidator, Milchverband Winterthur, Archstrasse 2, 8401 Winterthur
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Milchgenossenschaft Windlach-Raat-Schüpfheim in Liq., Ueli Bleiker
8401 Winterthur
(00339036)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Autovekehr Oberemmental in Liquidation, Langnau i.E.*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 30.11.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 31.03.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Autovekehr Oberemmental in Liq., Burgdorfstrasse 372, 3550 Langnau i.E.

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- v. Fischer + Gukelberger Advokatur und Notariat
3000 Bern 7
(00339060)

Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Fama Apparate und Maschinen-Fabrikations-AG in Liquidation, Rothrist*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* den Stiftungsrat
3. *Datum des Beschlusses:* 30.06.2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 30.04.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Stiftungsrat der Personalfürsorgestiftung der Fama Apparate- und Maschinenfabrikations AG, - 4852 Rothrist
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Es ist zu beachten, dass ausschliesslich pensionierte und ehemalige Mitarbeiter der Fama Apparate- und Maschinenfabrikations AG in Rothrist das Anhängerecht haben.
- Fama-Apparate, G.A. Dätwyler
8172 Niederglatt
(00339040)

Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)

Riduzione del capitale-azioni o del capitale di partecipazione e di appel aux créanciers (société anonyme)
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme: Sogener Services SA, Genève*
2. *Valeur nominale du capital-actions jusqu'à présent:* CHF 200'000
3. *Nouvelle valeur nominale du capital-actions:* CHF 100'000
4. *Décision de réduction par:* l'assemblée générale extraordinaire
5. *Date de la décision:* 04.02.2002
6. *Echéance de préavis des créances:* 15.04.2002
7. *Adresse pour la déclaration des créances:* Sogener Services SA, rue du Prince 9-11, 1204 Genève
8. *Indication: Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.*
9. *Remarques:* La réduction passe par l'annulation de la valeur nominale des actions de CHF 1000.- à CHF 500.- chacune.
- Ducet & Fontanet, Notaires
1205 Genève
(00335646)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Afag, AG für automatische Fertigungstechnik, Huttwil*
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 7'000'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 2'000'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 05.02.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 15.04.2002
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Afag, AG für automatische Fertigungstechnik, Fiechtenstrasse 32, 4950 Huttwil
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Durch besonderen Revisionsbericht gem. Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- Notariat Seiler & Blank
3250 Lys
(00335678)

Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima: Bentex Holding SA, Besazio*
2. *Valore nominale attuale del capitale azionario:* CHF 12'930'000
3. *Nuovo valore nominale del capitale azionario:* CHF 2'000'000
4. *Riduzione decisa da:* l'assemblea generale straordinaria
5. *Data della decisione:* 31.01.2002
6. *Termine per annunciare i crediti:* 11.04.2002
7. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Bentex Holding, c/o Hugo Boss Industries (Switzerland) SA, Strada Principale, 6863 Besazio

8. *Avvertenza: I creditori sono invitati a far valere i propri diritti e pretendere la soddisfazione e garanzia.*
9. *Osservazioni:* Con detta riduzione il capitale azionario ammonta pertanto a CHF 200'000.- e sarà composto di n. 200 azioni al portatore del valore nominale di CHF 1'000.- ciascuna, interamente liberate. La speciale relazione di revisione prevista dall'art. 732 CO a disposizione degli azionisti riuniti in assemblea per la delibera in questione, è stata allestita da PriowaterhouseCoopers SA, con sede in Lugano. In base a questa relazione, il revisore ha confermato che i debiti della società rimarranno coperti anche dopo la riduzione di capitale.
- Bentex Holding SA
6863 Besazio
(00339012)

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus
Titoli smarriti
Aufruf
Sommation
Diffida

Art. 983 und 984 OR
Art. 983 et 984 CO
Art. 983 e 984 CO

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la juridiction soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre: vingt-neuf actions nominatives*
2. *Au nom de:* de la société "Pisa" Plastic Injecté S.A., à Chavannes-près-Renens, valeur nominal CHF 500.-
3. *N° du titre:* 320 à 348
4. *Solde/Valeur:* CHF 0
5. *Expiration de l'échéance:* 15.04.2002
6. *Remarques:* JN01.012318
- Tribunal d'arrondissement de la côte
1260 Nyon
(00249356)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Aktienzertifikat*
2. *Lautend auf:* Aktienzertifikat Nr. 1 über 49 Namenaktien (Nr. 1 bis Nr. 49) im Gesamtwert von nominal CHF 49'000.- der Aktiengesellschaft Köppel + Partner Public Relations AG, lautend auf Frau Dr. Regula Pfister.
3. *Nr. des Titels:* -
4. *Saldo/Wert:* CHF 49'000
5. *Ausgestellt am:* 04.12.1996
6. *Auskunftsfrist:* 12.04.2002
7. *Bemerkungen:* E0010049
- Bezirksgericht Zürich
8026 Zürich
(00252286)

Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la juridiction soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre: actions nominatives valeur nominale CHF 1'000.-*
2. *Au nom de:* de la société Moyard SA, à Morges
3. *N° du titre:* 1, 16 à 24 et 73 à 88
4. *Solde/Valeur:* CHF 0,00
5. *Expiration de l'échéance:* 03.07.2002
6. *Remarques:* JN01.014648
- Tribunal d'arrondissement de la côte
1260 Nyon
(00252310)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la juridiction soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre: Cédule hypothécaire*
2. *Au nom de:* la société S.I. des Mosquines SA, étant précisé que la propriété du titre a été cédée par acte du 8 janvier 1999 à la Banque Cantonale Vaudoise en garantie d'une prestation au nom de la société débitrice.
3. *Creant:* en premier rang la parcelle 6344 plan feuille 119 de la Commune de Lausanne, intérêt maximum 10%, inscrite le 29 avril 1999 sous n° 550'685 du Registre foncier de Lausanne
4. *N° du titre:* 550'685
5. *Solde/Valeur:* CHF 725'000
6. *Délivré le:* 29.04.1999

7. *Expiration de l'échéance:* 17.06.2002
8. *Remarques:* JN01.006949
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne
1014 Lausanne
(00293308)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: Cédule hypothécaire**
- Au nom de:* Pierre-André Henrioud
- Grevaient:* en premier rang la parcelle no. 2395 de la commune d'Ormont Dessus, sis "Es Preises", intérêt maximum 6%, inscrite au Registre foncier d'Aigle
- N° du titre:* 189/844
- Solde/Valeur:* CHF 8'000
- Déclaré le:* 19.11.1957
- Expiration de l'échéance:* 20.06.2002
- Remarques:* JN01.005503 mjr
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne
1014 Lausanne
(00293310)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:* der Liegenschaft Kat. Nr. 4643 (als Kat. Nr. 1378 und 1625), Grundbuchblatt 392/Alte Landstrasse 49, Rüschlikon, im 3. Rang
- Nr. des Titels:* -
- Saldo/Wert:* CHF 14'000
- Ausgestellt am:* 15.12.1958
- Auskündungsfrist:* 12.06.2002
- Bemerkungen:* ESO 10017
Bezirksgericht Horgen
8810 Horgen
(00293314)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbriefe**
- Lautend auf:* den damaligen Schuldner und Pfand Eigentümer Otto Leutwyler, geb. 1892, von Reinach AG, Kaufmann
- Lastend auf:* Liegenschaft Kat.-Nr. 2371 an der Bürgli-strasse 60 in Winterthur mit 354,1 m² Gesamtgrundfläche (Grundbuchblatt 1362):
a) Namensschuldbrief für CHF 5'000.-, ausgestellt am 8. Juni 1936, 1. Pfandstelle;
b) Namensschuldbrief für CHF 5'500.-, ausgestellt am 8. Juni 1936, 2. Pfandstelle;
c) Namensschuldbrief für CHF 2'500.-, ausgestellt am 8. Juni 1936, 3. Pfandstelle.
- Nr. des Titels:* -
- Saldo/Wert:* CHF 0,00
- Auskündungsfrist:* 11.06.2002
- Bemerkungen:* ESO 10022
Bezirksgericht Winterthur
8400 Winterthur
(00293316)

Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

- Titolo: ipoteche al portatore**
- gravante su:* le particelle 321, 332, 336, 1111 RFD Montagnola:
a) di nominali CHF 3000.- in I. rango (dg 811 del 9.4.1942)
b) di nominali CHF 10'500.- in II. rango (dg 59 del 29.2.1944)
- No. del titolo:* -
- Saldo / Valore:* CHF 0,00
- Termine per la pubblicazione:* 11.02.2003

6. *Osservazioni:* CN.2002.00002
 Pretura di Lugano
 6900 Lugano
(00335674)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lautend auf:* Salomon Peyer-Kunz als Schuldner und zugunsten des Inhabers.
- Lastend auf:* Grundbuch Blatt 353, Kataster Nr. 3987, Grundbuch Erlenbach (ursprünglich Kat. Nr. 1411) an erster Pfandstelle, heute im Eigentum von Roger Vogt, geboren 9. Juni 1967, wohnhaft in Herrliberg.
- Nr. des Titels:* -
- Saldo/Wert:* CHF 7'000
- Ausgestellt am:* 12.11.1921
- Auskündungsfrist:* 11.02.2003
- Bemerkungen:* (reduziert am 23. März 1925 auf CHF 5800.-) ESO20001
Bezirksgericht Meilen
8706 Meilen
(00335694)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lautend auf:* Arnold Vogt als Schuldner und zugunsten des Inhabers.
- Lastend auf:* Grundbuch Blatt 355, Kataster Nr. 287, Grundbuch Erlenbach, an erster Pfandstelle, heute im Eigentum von Roger Vogt, geboren 9. Juni 1967, wohnhaft in Herrliberg.
- Nr. des Titels:* -
- Saldo/Wert:* CHF 3'700,00
- Ausgestellt am:* 21.08.1929
- Auskündungsfrist:* 11.02.2003
- Bemerkungen:* ESO20001
Bezirksgericht Meilen
8706 Meilen
(00335704)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lautend auf:* zugunsten des Inhabers und lautend auf Arnold Vogt-Bührer als Schuldner.
- Lastend auf:* Grundbuch Blatt 352 Kataster Nr. 3986 und Grundbuch Blatt 1291 Kataster Nr. 2196 (ursprünglich Kat. Nr. 286), je Grundbuch Erlenbach, an zweiter Pfandstelle als Gesamtpfandrecht, heute im Eigentum von Roger Vogt, geboren 9. Juni 1967, wohnhaft in Herrliberg.
- Nr. des Titels:* -
- Saldo/Wert:* CHF 6'000
- Ausgestellt am:* 25.07.1930
- Auskündungsfrist:* 11.02.2003
- Bemerkungen:* ESO20001
Bezirksgericht Meilen
8706 Meilen
(00335710)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbrief**
- Lautend auf:* Basellandschaftliche Kantonalbank Oberdorf
- Lastend auf:* Parz. Nr. 1515 Grundbuch Hölstein im 1. Rang, nebst Zins bis 12%
- Nr. des Titels:* Beleg 115/153
- Saldo/Wert:* CHF 645'000,00
- Ausgestellt am:* 28.01.2000

7. *Auskündungsfrist:* 11.02.2003
 Obergericht Kanton Basel-Landschaft
 4410 Liestal
(00335724)

Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:* der Liegenschaft GB Cham, GS 256 (derzeitiger Eigentümer der Liegenschaft: Philipp Bucher, Cham), im 9. Rang; Vorgang CHF 54'000.-, 5% Maximalzins
- Nr. des Titels:* AH 7619
- Saldo/Wert:* CHF 4'000,00
- Ausgestellt am:* 20.02.1931
- Auskündungsfrist:* 31.03.2003
- Bemerkungen:* ES 2002,48
Kantonsgericht des Kantons Zug
6301 Zug
(00335736)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbrief**
- Lautend auf:* zugunsten der Fabers AG, Thun
- Lastend auf:* Worb-Grundbuchblatt Nr. 2567-1, im III. Rang
- Nr. des Titels:* Beleg 2500
- Saldo/Wert:* CHF 400'000
- Ausgestellt am:* 30.11.1990
- Auskündungsfrist:* 11.02.2003
- Bemerkungen:* Z 02 18 FAE
Gerichtskreis VII Kolonlingen
3082 Schlosswil
(00335762)

Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

- Titolo: cartella ipotecaria al portatore**
- gravante su:* in 1. grado la part. no. 1722 RFD di Ronco s/ Ascona, di proprietà Benedikt Rodenstock, Gruenwald (D), interessi 7%, dg 5632, iscrizione UR Locarno.
- No. del titolo:* -
- Saldo / Valore:* CHF 700'000
- rilasciato il:* 05.09.1974
- Termine per la pubblicazione:* 11.02.2003
- Osservazioni:* CN.2002.00032
 Pretura di Locarno-Campagna
 6601 Locarno
(00335782)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbrief**
- Lastend auf:* Safnem-Grundbuchblatt Nr. 154, im 3. Rang, im Eigentum von Herrn Hansruedi Hänzli, Safnem
- Nr. des Titels:* -
- Saldo/Wert:* CHF 10'000
- Ausgestellt am:* 16.05.1975
- Auskündungsfrist:* 08.02.2003
- Bemerkungen:* Z 02 138 NUJ
Gerichtskreis II Biel - Nidau
2501 Biel
(00339002)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbrief**
- Lastend auf:* Hagneck-Grundbuchblatt Nr. 546, im 1. Rang, vom 10.09.1974, Beleg 1677, bzw. 12.04.1984, Beleg 587
- Nr. des Titels:* -
- Saldo/Wert:* CHF 75'000
- Auskündungsfrist:* 08.02.2003

6. *Bemerkungen:* Z 02 124 NUJ
 Gerichtskreis II Biel - Nidau
 2501 Biel
(00339004)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaber-Schuldbriefe**
- Lastend auf:* dem Grundstück Nr. 345, Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Hirschmattstrasse 37:
a) CHF 5'000.- Inhaber-Schuldbrief, angegangen 2. Januar 1931, im 2. Rang, P.UEB/30522;
b) CHF 5'000.- Inhaber-Schuldbrief, angegangen 3. Januar 1931, im 3. Rang, P.UEB/30523;
c) CHF 5'000.- Inhaber-Schuldbrief, angegangen 4. Januar 1931, im 4. Rang, P.UEB/30524;
d) CHF 5'000.- Inhaber-Schuldbrief, angegangen 1. März 1931, im 5. Rang, P.UEB/30525;
e) CHF 5'000.- Inhaber-Schuldbrief, angegangen 2. März 1931, im 6. Rang, P.UEB/30526;
f) CHF 4'000.- Inhaber-Schuldbrief, angegangen 1. Juni 1932, im 11. Rang, P.UEB/30531;
g) CHF 4'000.- Inhaber-Schuldbrief, angegangen 3. Dezember 1931, im 14. Rang, P.UEB/30534;
h) CHF 5'000.- Inhaber-Schuldbrief, angegangen 7. April 1913, im 23. Rang, P.UEB/30550;
i) CHF 5'000.- Inhaber-Schuldbrief, angegangen 8. April 1913, im 24. Rang, P.UEB/30551;
- Nr. des Titels:* -
- Saldo/Wert:* CHF 0,00
- Auskündungsfrist:* 07.02.2003
- Bemerkungen:* 01 02 3
Amtsgericht Luzern-Stadt
6000 Luzern 5
(00339022)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Gült**
- Lastend auf:* dem Grundstück Nr. 1358, Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Trübsenstrasse 28, im 13. Rang
- Nr. des Titels:* P.UEB/42625
- Saldo/Wert:* CHF 2'000
- Ausgestellt am:* 13.08.1898
- Auskündungsfrist:* 07.02.2003
- Bemerkungen:* 01 02 3
Amtsgericht Luzern-Stadt
6000 Luzern 5
(00339024)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: 2 Schuldbriefe**
- Lautend auf:* zugunsten der Valiant-Bank (ex Bank in Langnau)
- Lastend auf:* der Liegenschaft Langnau-Grundbuchblatt Nr. 3094 der Geschwister Blaser, im 2. und 3. Rang:
a) Schuldbrief von CHF 25'000.-, vom 17.08.1972, Beleg IV/375;
b) Schuldbrief von CHF 20'000.-, vom 17.08.1972, Beleg IV/376
- Nr. des Titels:* -
- Saldo/Wert:* CHF 0,00
- Auskündungsfrist:* 07.02.2003
- Bemerkungen:* Z 02 56 BLU
Gerichtskreis VI Signau - Trachselwald
3550 Langnau i. E.
(00339026)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Sparhefte**
- Lautend auf:* Aargauische Kantonalbank Rheinfelden:
a) Nr. 42 21125,56 mit einem Heftsald von CHF 13'133,60;
b) Nr. 42 21129,20 mit einem Heftsald von CHF 1'568,65;
c) Nr. 42 35173,19 mit einem Heftsald von CHF 6'676,45;
d) Nr. 41 700153,32 (Aargauer Sparheft) mit einem Heftsald von CHF 15'776,35
- Nr. des Titels:* -
- Saldo/Wert:* CHF 0,00
- Auskündungsfrist:* 05.08.2002

Öffentliches Beschaffungswesen Marchés publics Acquisti pubblici

Ausschreibungen nach WTO Appels d'offres conformément à l'OMC Bandi di concorso in conformità all'OMC

Lieferaufträge Fournitures Forniture

Bund Confédération Confederazione

1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:
Eidg. Materialprüfungs- und Forschungsanstalt
Abt. Verbrennungsmotoren/Feuerungen, 137/
MO

Überlandstrasse 129
8600 Dübendorf / CH
Telefon 01 823 55 11/Fax 01 821 62 44

1.2 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:

Eidg. Materialprüfungs- und Forschungsanstalt
Abt. Verbrennungsmotoren/Feuerungen, 137/MO
Überlandstrasse 129
8600 Dübendorf / CH

Telefon 01 823 55 11/Fax 01 821 62 44

1.3 Art des Auftraggebers: Bund

1.4 Verfahrensart: Offenes Verfahren

1.5 Auftragsart: Lieferauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 Art des Lieferauftrages: Kauf

2.2 Projektziel der Beschaffung:

Dynamischer Motorprüfstand

2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 33260000

2.4 Detaillierter Produktbeschreibung: Für eine bestehende

Prüfzelle soll ein neuer, dynamischer Motorprüfstand beschafft werden, wobei die untere Leistungsgrenze mit dem garantierten dynamischen Betrieb von 35 kW-Motoren (z.B. 500 cm, hochaufgeladen) definiert ist und die obere Leistungsgrenze je nach Möglichkeit den dynamischen Betrieb von 450 Nm-Motoren (alternativ: 300 Nm) mit ca. 200 kW einschliessen muss.

Anwendungsbereich:
- Frei programmierbare dynamische Zyklen, d.h. M/n/w-Sequenzen, wenn möglich auch mit negativen Drehmomenten oberhalb der Schleppkurve des Motors
- Alle Arten von stationären Zyklen (programmierbare Stufenlasts, Kennfelder)
Lieferumfang:
- Asynchronmaschine mit Netzanbindung und Einspeisung
- Software zur Prüfstandsbedienung und Messdatenerfassung

- Integriertes Sicherheitssystem für Temperaturen, Drukke, etc. (programmierbar)
- Professionelle, d.h. softwareunterstützte Reglerabstimmung Prüfstand Motor
- Messgalgen (optional)
- Stellmotor (optional)
- Messdatenerfassung gemäss Pflichtenheft
- Installation, Systemintegration und Inbetriebnahme gemäss Pflichtenheft
- Vollständige Dokumentation in deutsch und englisch

2.5 Ort der Lieferung: EMPA Dübendorf, Motorenhaus

2.6 Aufteilung des Auftrags in Lose: Nein

2.7 Varianten zugelassen: Nein

2.8 Teilangebote zugelassen: Nein

2.9 Liefertermin: 30.09.2002

Ein Verzug des vereinbarten Liefertermins wird mit einer Konventionalstrafe/Pönale geahndet.

3. Bedingungen

3.1 Kautions / Sicherheiten: keine

3.2 Zahlungsbedingungen: Siehe AGB für den ETH-Bereich

3.3 Einzelbeziehbare Kosten: Im Angebot sind die Preise für alle Positionen einzeln anzugeben: Keine "Pauschalpreise"

- Lieferung franko EMPA Aufstellungsort DDP (Delivered duty paid/INCOTERMS 2000)
- Transport, Verpackung und Versicherung
- Installation, Inbetrieb- und Abnahme
- Falls Anlieferung aus dem Ausland: Zolldurchführung und -gebühren, Spesen
- Schulung und Einweisung in Dübendorf und, falls notwendig, extern
- schriftliche Unterlagen (Manuals, 2-fach) in deutscher Sprache
- kompl. elektr. Schemen und Ausführungspläne
- Wartungs- und Servicekosten, Support und Beratung während mind. 1 Jahr (Garantiezeit)
- Separate Zusammenstellung der Folgekosten nach Ablauf der Garantiezeit (Wartung und Service mit Spesen, Ersatzteilen, Energie usw.) für mind. 5 Jahre.

3.4 Bietergemeinschaften: ausgeschlossen

3.5 Eignungskriterien: Für die genauen technischen Anforderungen (Spezifikationen) können die Bewerber ein Pflichtenheft anfordern.

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen für den Bereich der Eidg. Technischen Hochschulen für die Beschaffung von Gütern sowie für Dienstleistungsaufträge (AGB) sind zwingender Bestandteil des Kaufvertrages.

Der Hersteller/Lieferant muss am Markt etabliert sein und schon ähnliche oder baugleiche dynamische Motorprüfstände ausgeliefert haben (Referenzliste mit kontaktierbaren Kunden muss im Angebot vorhanden sein). Niederlassung/Vertretung in der Schweiz oder die Gewährleistung eines Reparatur- und Wartungsdienstes innerhalb von 48 Stunden nach unserer Meldung.

Mindest-Gewährungsfrist/Garantie von einem Jahr nach erfolgter Inbetrieb- und Abnahme.
Der Abschluss eines Service- und Wartungsvertrages muss möglich sein. Ein entsprechendes Angebot muss in der Eingabe enthalten sein.

Der Hersteller/Lieferant verpflichtet sich, nach mind. 10 Jahre nach Einstellung der Produktion die notwendigen Ersatzteile kurzfristig beschaffen zu können.

3.6 Zuschlagskriterien:

Priorität 1: Erfüllung des Pflichtenheftes
Priorität 2: Gewährleistung der Einbindung in die bestehende Infrastruktur
Priorität 3: Preis-Leistungsverhältnis, Qualität
Priorität 4: Service und Wartung, technischer Support

Schlussfrist für die Einreichung der Angebote:
25.03.2002
(Datum des Poststempels)

3.8 Sprachen für Angebote: Deutsch

3.9 Gültigkeit des Angebotes: 12 Monate ab Schlussfrist für den Eingang der Angebote

4. Andere Informationen

4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder: keine

4.2 Geschäftsbedingungen: Die AGB des ETH-Bereichs sind für einen Vertragsabschluss absolut verbindlich (iegen dem Pflichtenheft bei) und gehen den Verkaufsbedingungen des Lieferanten in jedem Falle vor.

4.3 Verhandlungen: bleiben vorbehalten

4.4 Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

4.5 Rechtmittelbelehrung: Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00337348)

1. Pouvoir adjudicateur

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:
Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche

Section Moteurs/Installations de combustion, 137/MO
Überlandstrasse 129
8600 Dübendorf / CH
Telefon 01 823 55 11/Fax 01 821 62 44

1.2 Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:
Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche
Section Moteurs/Installations de combustion, 137/MO
Überlandstrasse 129
8600 Dübendorf / CH
Telefon 01 823 55 11/Fax 01 821 62 44

1.3 Genre de pouvoir adjudicateur: Confédération

1.4 Mode de procédure choisi: Procédure ouverte

1.5 Genre de marché: Marché de fournitures

2. Objet du marché

2.1 Genre du marché de fournitures: Achat

2.2 Titre du projet du marché:
Banc d'essai dynamique pour moteurs

2.3 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV): 33260000

2.4 Description détaillée des produits: Un nouveau banc d'essai dynamique pour moteurs doit être installé dans une cellule d'essai existante. La limite de puissance inférieure est définie par le fonctionnement dynamique garanti pour des moteurs de 35 kW (p. ex. 500 cm, avec suralimentati-on) et la limite de puissance supérieure devrait si possible s'étendre au fonctionnement dynamique pour des moteurs de 450 Nm (ou en alternative 300 Nm) d'une puissance d'environ 200 kW.
Domaine d'utilisation:
- Cycles dynamiques programmables librement, c.-à-d. sé-quences M/n/w, si possible aussi avec couple négatif au-dessus de la courbe de résistance du moteur
- Tous les types de cycles stationnaires (tests par paliers programmables, diagrammes caractéristiques)
Amplitude de la fourniture:
- Machine asynchrone avec raccordement et alimentation par réseau
- Logiciels de commande du banc d'essai et de saisie des données de mesure
- Système de sécurité pour température, pression, etc. (programmable)

- Coordination banc d'essai moteur professionnelle assistée par logiciel
 - Potence de mesure (en option)
 - Moteur de réglage (en option)
 - Saisie des données de mesures sur cahier des charges
 - Installation, intégration au système existant et mise en service selon cahier des charges
 - Documentation complète en allemand et en anglais
- 2.5 Lieu de la fourniture: EMPA Dübendorf, Halle des moteurs

2.6 Alotissement du marché en lots: Non
2.7 Variantes admises: Non
2.8 Offres partielles admises: Non
2.9 Délai de livraison: 30.09.2002
Tout retard dans le délai de livraison convenu sera sanctionné par une pénalité conventionnelle.

3. Conditions

3.1 Caution / garanties: Aucune
3.2 Conditions de paiement: Voir CGC pour le domaine des EPF

3.3 Coûts à inclure dans le prix offert: L'offre doit mentionner les prix pour chaque position séparément: pas de prix forfaitaire!
- Livraison franco EMPA, lieu de mise en service, DDP (Delivered Duty Paid/INCOTERMS 2000)

- Transport, emballage et assurances- installation, mise en service et réception
- Si livraison depuis l'étranger, formalités et taxes de douane, frais de dédouanement

- Formation et instruction du personnel à l'EMPA Dübendorf et, si nécessaire, formation externe
- Documentation imprimée (manuels, 2 exemplaires) en allemand

- Schémas électriques et plans d'exécution complets
- Frais d'entretien et de service pendant au minimum 1 an-née (garantie)

- Liste séparée des coûts induits après échéance de la garantie (entretien et service avec frais de déplacement, pièces de rechange) pour une durée d'au minimum 5 ans.

3.4 Communautés de soumissionnaires: Exclues
3.5 Critères d'aptitude: Un cahier des charges avec les exigences techniques détaillées peut être obtenu par les soumissionnaires.

Les Conditions Générales de Contrat pour le domaine des Ecoles polytechniques fédérales concernant l'acquisition de marchands ainsi que les mandats de prestations de service (CGC du domaine des EPF) font partie intégrante du contrat d'achat.

Le fabricant/fournisseur doit être établi sur le marché et avoir déjà livré des bancs d'essai pour moteurs (une liste de références avec indication des clients pouvant être contactés doit être jointe à l'offre).

Siège/représentation en Suisse ou garantie d'un service de réparation et d'entretien dans des délais de 48 heures après notre notification.

Garantie d'au minimum une année après la mise en service.

Possibilité de conclure un contrat de service et d'entretien. Une offre correspondante doit être jointe.

Le fabricant/fournisseur garantit pendant 10 ans au minimum après cessation de la production la fourniture dans des délais rapides des pièces de rechange nécessaires.

3.6 Critères d'adjudication:
Priorité 1: Satisfaction des exigences du cahier des charges
Priorité 2: Possibilités d'intégration dans l'infrastructure existante
Priorité 3: Rapport prix/performance, qualité
Priorité 4: Service et entretien, assistance technique

3.7 Délai de clôture pour le dépôt des offres: 25.03.2002 (Date du timbre postal)

3.8 Langues utilisées pour les offres: Allemand
3.9 Validité de l'offre: 12 mois à partir de la date limite d'envoi

4. Autres informations

4.1 Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: Aucune

4.2 Conditions générales: Les CGC du Domaine des EPF (jointes au cahier des charges) ont un caractère absolu-ment obligatoire et prévalent dans tous les cas sur les con-ditions de vente du fournisseur.

4.3 Négociations: Sont réservées
4.4 Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudica-teur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employées et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

4.5 Indication des voies de recours: La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de re-cours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recou-rante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00338388)

Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt Appels d'offres non soumis à l'OMC Bandi di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC

Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Bund Confédération Confederazione

UZBEKISTAN

BUKHARA AND SAMARKAND WATER SUPPLY PROJECT

SERVICES DE CONSULTANTS

Manifestations d'intérêt

Le Gouvernement d'Uzbekistan a demandé un don au Gouverne-ment Suisse, et a l'intention d'utiliser une partie du montant de ce don gouvernemental pour effectuer les paiements au titre du contrat d'audit des états financiers du Projet d'alimentation en eau, des états financiers des Vodokanal de Bukhara et Samar-kand, et d'audit des données initiales et des critères d'évaluation des performances de l'opérateur exposés dans le Contrat de Services.

Le Projet d'alimentation en eaux de Bukhara et Samarkand a deux composants principaux: (i) un programme d'investissement pour la réhabilitation du système d'alimentation en eau et du réseau de la distribution; et (ii) un Contrat de Services avec rémunération sur performances qui sera signé avec un opérateur privé international et expérimenté dans le secteur de la distribu-tion d'eau. L'opérateur a la responsabilité d'atteindre les objectifs d'amélioration qualitative et quantitative de l'eau et d'améliora-tion de la gestion des installations dans la zone du service selon les principes exposés dans le Contrat de Services. Le contrat est un contrat rémunéré sur performances qui fixe des rémunérations incitatives liées aux résultats atteints. La durée du Contrat de Ser-vices est de quatre ans. La date limite de remise des offres des opérateurs est Février 2002 et le Contrat de Services sera effectif en Avril 2002.

Le Consultant devra entreprendre les tâches suivantes: (i) l'audit des états financiers du projet d'alimentation en eau de Bukhara (BVK) et Samarkand (SVK) pour les périodes annuelles comptables qui se terminent les 31 Décembre 2002 et 2003; (ii) l'audit des états financiers de BVK et SVK pour l'année se terminant le 31 Décembre 2003; et (iii) l'audit de données initiales et des critères d'évaluation des performances du Contrat de Services et la détermination du montant annuel de la rémunération sur perfor-mance à payer à l'opérateur pour la première année du Contrat de Services. Outre l'équipe principal responsable des audits fi-nanciers, la composition de l'équipe du consultant doit inclure des auditeurs techniques qui sont capables de réaliser des vérifi-cations sur le terrain et d'inspecter les améliorations de perfor-mances atteintes dans la gestion des services des sociétés d'eau. Le Gouvernement d'Uzbekistan invite les candidats éligibles à manifester leur intérêt à réaliser les tâches décrites ci-dessus. Les consultants intéressés doivent fournir les informations en anglais indiquant qu'ils sont qualifiés pour exécuter ces tâches (brochures, références concernant l'exécution de contrats analogues, ex-périences dans des conditions semblables (incluant des évalua-tions de performances techniques et financières dans la gestion de services d'eau et des audits techniques et financiers des améliorations de performance dans des contrats avec le secteur privé pour la gestion de service d'eau), expériences dans les pays d'Asie Centrale et des CIS, connaissance de la langue russe, dis-ponibilité des connaissances nécessaires parmi le personnel avec leurs CVs, la copie de la qualité de membre du consultant dans une organisation professionnelle de comptabilité qui est un membre de la Fédération internationale des Experts Comptable (IFAC) et les documents indiquant le pays d'origine du consul-tant. Les Consultants peuvent s'associer pour renforcer leur com-pétences respectives.

Les consultants intéressés peuvent obtenir des informations sup-plémentaires à l'adresse ci-dessous et aux heures suivantes [10 h à 16 h, Lundi à Vendredi]. Les manifestations d'intérêt doivent être déposées à l'adresse ci-dessous au plus tard le 6. Mars 2002.
M. Viachestav Bulychev
PCU Head
55A, Uzbekistanskaya Avenue
Tashkent 700003
Uzbekistan
Telephone: (99871) 1326413
Fax: (99871) 1326319
E-mail: BK@Pcu.Pv.Uz

UZBEKISTAN

WASSERVERSORGUNGSPROJEKT BUCHARA UND SAMARKAND

BERATUNGSDIENSTE

Interessenbekundung

Die Regierung von Usbekistan hat die Regierung der Schweiz um finanzielle Unterstützung ersucht und plant, einen Teil davon für Zahlungen im Rahmen des Vertrages über die Prüfung der Jah-resrechnung des Wasserversorgungsprojektes und der Jahresrech-nung der Vodokanal von Bukhara und Samarkand (BVK und SVK) und über das Audit der im Service Vertrag beschriebenen Basisdaten und Leistungen des Betreibers zu verwenden. Das Wasserversorgungsprojekt von Bukhara und Samarkand ent-hält zwei Hauptkomponenten:

(i) ein Investitionsprogramm zur Sanierung des Wasserversor-gungssystems und des Distributionsnetzes und (ii) ein Service Vertrag mit leistungsabhängiger Entlohnung, der mit einem er-fahrenen, internationalen, privaten Betreiber von Wasserversor-gungssystemen abgeschlossen werden soll. Der Betreiber ist für die Erreichung der im Service Vertrag festgelegten Ziele (qualita-

tive und quantitative Verbesserung der Wasserversorgung und Unterhalt des Wasserversorgungssystems in seinem Dienstbereich) verantwortlich. Der Vertrag sieht eine leistungsabhängige Entlohnung vor, mit Incentive-Zahlungen an den Betreiber, wenn die geplanten Leistungssteigerungen erzielt werden. Die Dauer des Service Vertrages beträgt vier Jahre. Das Offertverfahren für den Betreiber wird im Februar 2002 abgeschlossen und der Service Vertrag tritt im April 2002 in Kraft.

Die Dienstleistungen des Beratungsauftrags umfassen folgende Punkte: (i) Prüfung der Jahresrechnung des Wasserversorgungsprojektes von Buchara und Samarkand für die Rechnungsperioden mit Abschluss per 31. Dezember 2002 und 2003, (ii) Prüfung der Jahresrechnung von BVK und SVK für das Jahr mit Abschluss per 31. Dezember 2003 und (iii) Audit der im Service Vertrag beschriebenen Basisdaten und Leistungen des Betreibers und Bestimmung des Betrages der jährlichen, leistungsabhängigen Incentive-Zahlung an den Betreiber für das erste Jahr des Service Vertrages. Neben der Hauptgruppe der Rechnungsprüfer sollte das Beratungsteam auch eine Gruppe von technischen Prüfern enthalten, die in der Lage sind, Audits vor Ort vorzunehmen und die technischen Leistungssteigerungen der Wasserversorgungssysteme zu beurteilen.

Die Regierung von Usbekistan lädt geeignete Kandidaten in, ihr Interesse an der Erbringung dieser Dienstleistungen zu bekunden. Interessierte Beratungsfirmen haben Informationen in Englisch einzureichen, die zeigen, dass sie für die Durchführung der oben genannten Aufgaben qualifiziert sind (Broschüren, Be-

scheinungen von ähnlichen Aufträgen (insbesondere technische und finanzielle Evaluationen der Leistung von Wasserversorgungssystemen und technische und finanzielle Audits von Leistungssteigerungen in Verträgen mit dem Privatsektor über den Betrieb der Wasserversorgung), Erfahrungen in Ländern Zentralasiens und der GUS, Kenntnis der Russischen Sprache, Nachweis der wesentlichen Kompetenzen unter den Mitarbeitern sowie deren CVs, eine Bestätigung der Mitgliedschaft der Beratungsfirma in einer Berufsorganisation im Buchhaltungsbereich, die ihrerseits Mitglied der International Federation of Accountants (IFAC) ist, und schliesslich Dokumente, die das Herkunftsland der Beratungsfirma ausweisen). Mehrere Beratungsfirmen können sich auch für dieses Projekt zusammenschliessen, um ihre jeweiligen Qualitäten zu ergänzen.

Interessierte Beratungsfirmen können unter untenstehender Adresse weitere Informationen erhalten, und zwar Montags bis Freitags, von 10 Uhr bis 16 Uhr. Interessensbekundungen sind bis 6. März 2002 an untenstehende Adresse zu richten.

Mr. Viacheslav Bulychev
PCU Head
45a, Uzbekistanskaya Avenue
Tashkent 700003
Usbekistan
Telefon: (99871) 1326413
Fax: (99871) 1326319
E-Mail: Bk@Pcu.Pv.Uz

Vergebene Aufträge nach WTO
Ordres attribués conformément à l'OMC
Appalti aggiudicati in conformità all'OMC

Bauaufträge Constructions Costruzioni

Gemeinden Communes Comuni

1. Pouvoir adjudicateur

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

Ville de La Chaux-de-Fonds
Hôpital de La Chaux-de-Fonds
Direction de l'Hôpital de la ville
2300 La Chaux-de-Fonds / CH
Téléphone 032 967 22 60/Fax 032 967 22 74

1.2 Genre de pouvoir adjudicateur: Commune

1.3 Mode de procédure choisi: Procédure sélective

1.4 Genre de marché: Marché de travaux de construction

2. Objet du marché

2.1 Titre du projet du marché:

Désignation d'un mandataire indépendant spécialisé

2.2 no CFC:

2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**
74232120

3. Procédure

3.1 **Critères d'adjudication:**
sans indication

3.2 Désignation de l'adjudicataire retenu:

Technoservice

Bellevue

2074 Marin / CH

3.3 Marchés sous-traitable à des tiers: Non

3.4 Indication sur le prix: 301'280.00 CHF

4. Autres informations:

4.1 Date de l'adjudication: 25.01.2002

4.2 Nombre d'offres contractées: sans indication

4.3 **Indication des voies de recours:** La présente décision peut faire l'objet d'un recours au Tribunal administratif dans les vingt jours à compter de sa réception. Le recours doit être signé et indiquer la décision attaquée, les motifs, les conclusions et les moyens de preuves éventuels. En cas de rejet même partiel du recours, des frais de procédure sont généralement mis à la charge du recourant.

(00337334)

www.shab.ch

Publications officielles:

**Merci d'envoyer vos manuscrits
à notre rédaction dans la mesure
du possible par voie électronique.**

E-mail: shab@seco.admin.ch

Merci de votre collaboration

Bundesamt für Privatversicherungen

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb und freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes

Zweite Veröffentlichung

Die **SWICA Gesundheitsorganisation**, Römerstrasse 38, 8401 Winterthur beabsichtigt nach Artikel 40 Absatz 2 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 23. Juni 1978 (VAG; SR 961.01) auf die Bewilligung zum Betrieb der Unfallversicherung (Versicherungsbranche Nr. 1) und der Krankenversicherung (Versicherungsbranche Nr. 2) zu verzichten und gestützt auf Artikel 39 Abs. 1-4 VAG ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand im Rahmen einer konzerninternen Umstrukturierung mit Wirkung auf den 1. Januar 2002 auf ihre Tochtergesellschaft die **SWICA Krankenversicherung AG** in Winterthur zu übertragen. Aufgrund der besonderen Ausgestaltung der Bestandesübertragung gelangt das Kündigungsrecht gemäss Art. 39 Abs. 5 VAG nicht zur Anwendung.

Nach Artikel 39 Absatz 2 VAG können die Versicherten ihre Einwendungen gegen die Übertragung unter Angabe der Gründe beim Bundesamt für Privatversicherungen, 3003 Bern, bis zum 11. April 2002 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) der Übertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus den vorerwähnten Versicherungsverträgen sowie, wenn das EJPD nichts anderes verfügt, das gebundene Vermögen auf die übernehmende Versicherungseinrichtung über (Art. 39 Abs. 1 und 4 VAG). (A 3038)

Ufficio federale delle assicurazioni private

Rinuncia all'autorizzazione e trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

Seconda pubblicazione

La **SWICA organizzazione sanitaria**, Römerstrasse 38, 8401 Winterthur ha l'intenzione di rinunciare secondo l'articolo 40, cpv. 2 della legge federale sulla sorveglianza degli istituti di assicurazione privati del 23 giugno 1978 (LSA; RS 961.01) all'autorizzazione d'esercizio per l'assicurazione infortuni (ramo assicurativo n. 1) e l'assicurazione malattia (ramo assicurativo n. 2) e, basandosi sull'art. 39, cpv. 1-4 LSA, di trasferire l'intero portafoglio svizzero assicurativo nell'ambito di una ristrutturazione interna al gruppo con effetto al 1 gennaio 2002 alla sua filiale, la **SWICA Krankenversicherung AG**, Winterthur. Vista la particolare conformazione del trasferimento del portafoglio non si applicano le norme dell'art. 39 cpv 5 LSA sul diritto di recedere dal contratto.

A norma dell'articolo 39, cpv 2 LSA gli assicurati possono fare valere le loro opposizioni al trasferimento, indicando i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, 3003 Berna, entro il 11 aprile 2002.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) approva il trasferimento, i contratti sindacati dell'istituto d'assicurazione cedente passeranno, con i loro diritti ed obblighi, all'istituto d'assicurazione cessionario, nonché il patrimonio vincolato, salvo disposizione contraria del DFGP (art. 39, cpv. 1 e 4 LSA). (A 3038)

Anmeldung von Luftfahrzeugen zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Pilatus Flugzeugwerke AG, 6371 Stans, meldet die Luftfahrzeuge

Typ	Werknummer	Immatrikulation
PC-12/45	447	HB-FSC
PC-12/45	449	HB-FSH
PC-12/45	412	HB-FSI

zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Luftfahrzeughypotheken) an.

Nach Artikel 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV, SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, 3003 Bern, anzumelden:

- Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme der Luftfahrzeuge unter Angabe der Gründe;
- Allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (A 3110)

3003 Bern, 6. Februar 2002

Bundesamt für Zivilluftfahrt
 Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

Office fédéral des assurances privées

Renonciation à l'agrément et transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

Deuxième publication

La **SWICA organisation de santé**, Römerstrasse 38, 8401 Winterthur a l'intention de renoncer à l'agrément, conformément à l'article 40, 2e alinéa de la loi sur la surveillance des assurances du 23 juin 1978 (LSA; RS 961.01) pour l'exploitation de l'assurance accidents (branches d'assurances no 1) et de l'assurance maladie (branches d'assurances no 2) et, en vertu de l'article 39, al. 1-4 LSA, de transférer à sa filiale, la **SWICA Krankenversicherung AG**, à Winterthur la totalité de son portefeuille suisse d'assurances, dans le cadre d'une adaptation des structures internes du groupe, avec effet au 1er janvier 2002. Étant donné les caractéristiques particulières du transfert, le droit de résiliation prévu à l'art. 39, al. 5 LSA ne s'applique pas.

Selon l'article 39, 2e alinéa LSA les assurés peuvent faire valoir leur opposition au transfert, avec indication des motifs, auprès de l'Office fédéral des assurances privées, 3003 Berne, jusqu'au 11 avril 2002.

Si le Département fédéral de justice et police (DFJP) approuve le transfert, les contrats susmentionnés de l'institution d'assurance cédante passent à l'institution d'assurance cessionnaire, avec leurs droits et obligations, ainsi que les biens affectés à la fortune liée, sauf disposition contraire du DFJP (art. 39, 1er et 4e al. LSA). (A 3038)



Beim Bund Verlag wendet sich Ihr Blatt zum Aushängeschild.

BUNDVERLAG

Adressverwaltung in guten Händen.

Zentralverband kommt ins Rotieren.

Verkehrst

Ob Amtsblatt, Kunden-, Firmen-, Verbandszeitungen oder andere Presseerzeugnisse – der Bund Verlag verhilft Ihnen zur notwendigen Publizität, wenn es um die aufsehenerregende Verbreitung Ihrer Publikation geht. Mit einem umweltfreundlichen und kostengünstigen Angebot; verpackt in ein modernes, leistungsfähiges Design. Und mit allen starken Zusatzleistungen von Adressverwaltung bis Versand. Dürfen wir Ihnen eine individuelle Offerte ausbreiten? Rufen Sie einfach unseren Beat Viehweg an: Telefon 031 385 11 49. E-Mail: b.viehweg@derbund.ch

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich auf elektronischem Wege an unsere Redaktion.

E-mail: shab@seco.admin.ch

Besten Dank für Ihre Mitarbeit.

Die SHAB-Redaktion

Mannheimer Versicherung AG (Schweiz), Zürich

Bilanz per 29. Juni 2001

Aktiven			Bilanz per 29. Juni 2001		Passiven	
	Berichtsjahr	Vorjahr		Berichtsjahr	Vorjahr	
	CHF	CHF		CHF	CHF	
A. Flüssige Mittel	4 757 938	—	Eigenkapital und Verbindlichkeiten	—	—	
B. Forderungen	13 693 886	—	A. Eigenkapital	35 037 355	—	
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	13 443 943	—	I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	30 000 000	—	
1. an Versicherungsnehmer	12 919	—	II. Partizipationskapital	—	—	
2. an Agenten und Vermittler	—	—	III. Kapitalreserven	5 000 000	—	
3. an Versicherungsgesellschaften	—	—	IV. Gewinnreserven	—	—	
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	13 431 024	—	1. Gesetzliche Gewinnreserve	—	—	
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	249 943	—	2. Reserve für eigene Aktien	—	—	
C. Kapitalanlagen	33 840 493	—	3. Aufwertungsreserve	—	—	
I. Grundstücke und Bauten	—	—	4. Statutarische Reserven	—	—	
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	—	—	5. Freiwillige Reserven	—	—	
III. Andere Kapitalanlagen	33 840 493	—	V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	37 355	—	
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	6 898 877	—	B. Nachrangige Verbindlichkeiten	—	—	
2. Eigene Aktien	—	—	C. Fonds für spätere Zuweisungen	—	—	
3. Festverzinsliche Wertpapiere	26 841 616	—	D. Andere Verbindlichkeiten	15 758 024	—	
4. Schuldscheindarlehen und Schuldbuchforderungen	—	—	I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	15 137 394	—	
5. Hypothekendarlehen	—	—	1. gegenüber Versicherungsnehmern	—	—	
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	—	—	2. Prämieendpots und vorausbezahlte Prämien	—	—	
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	100 000	—	3. gegenüber Agenten und Vermittlern	27 806	—	
8. Sonstige Kapitalanlagen	—	—	4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	15 109 588	—	
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	—	—	II. Anleiheverbindlichkeiten	—	—	
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—	III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	519 075	—	
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	116 651	—	IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	—	—	
F. Immaterielle Werte	57 911	—	V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber andern Gläubigern	101 555	—	
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	—	—	Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige	—	—	
II. Geschäfts- oder Firmenwert	—	—	E. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	1 983 681	—	
III. Sonstige immaterielle Aktiven	57 911	—	I. Prämienüberträge	64 144	—	
G. Sonstige Vermögensgegenstände	—	—	II. Deckungskapital	—	—	
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahletes Kapital	—	—	III. Gutschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	—	—	
I. Rechnungsabgrenzungsposten	387 181	—	IV. Schadenrückstellung	1 919 537	—	
			V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	—	—	
			VI. Aufsichtsrechtlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	—	—	
			VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	—	—	
			F. Versicherungstechnische Rückstellungen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—	
			G. Andere Rückstellungen	75 000	—	
			H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	—	—	
			I. Rechnungsabgrenzungsposten	—	—	
J. Bilanzsumme	52 854 060	—	J. Bilanzsumme	52 854 060	—	

Zürich, 28. Juni 2001

Mannheimer Versicherung AG (Schweiz)
 Hans Uwe Müller Dr. Furio A. Molteni

Helsana Zusatzversicherungen AG, Zürich

Bilanz per 20. Dezember 2001

Aktiven			Bilanz per 20. Dezember 2001		Passiven	
	Berichtsjahr	Vorjahr		Berichtsjahr	Vorjahr	
	CHF	CHF		CHF	CHF	
A. Flüssige Mittel	2 857 333	—	Eigenkapital und Verbindlichkeiten	—	—	
B. Forderungen	367 082 762	—	A. Eigenkapital	375 078 330	—	
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	—	—	I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	35 000 000	—	
1. an Versicherungsnehmer	—	—	II. Partizipationskapital	—	—	
2. an Agenten und Vermittler	—	—	III. Kapitalreserven	293 449 817	—	
3. an Versicherungsgesellschaften	—	—	IV. Gewinnreserven	—	—	
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	362 968 451	—	1. Gesetzliche Gewinnreserve	—	—	
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	4 114 311	—	2. Reserve für eigene Aktien	—	—	
C. Kapitalanlagen	586 868 857	—	3. Aufwertungsreserve	—	—	
I. Grundstücke und Bauten	—	—	4. Statutarische Reserven	—	—	
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	—	—	5. Freiwillige Reserven	—	—	
III. Andere Kapitalanlagen	586 868 857	—	V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	46 628 513	—	
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	155 395 247	—	B. Nachrangige Verbindlichkeiten	—	—	
2. Eigene Aktien	—	—	C. Fonds für spätere Zuweisungen	—	—	
3. Festverzinsliche Wertpapiere	340 922 367	—	D. Andere Verbindlichkeiten	21 193 258	—	
4. Schuldscheindarlehen und Schuldbuchforderungen	2 223 550	—	I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	14 098 174	—	
5. Hypothekendarlehen	2 827 693	—	1. gegenüber Versicherungsnehmern	14 098 174	—	
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	—	—	2. Prämieendpots und vorausbezahlte Prämien	—	—	
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	85 500 000	—	3. gegenüber Agenten und Vermittlern	—	—	
8. Sonstige Kapitalanlagen	—	—	4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	—	—	
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	—	—	II. Anleiheverbindlichkeiten	—	—	
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—	III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	7 095 084	—	
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	—	—	IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	—	—	
F. Immaterielle Werte	—	—	V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber andern Gläubigern	—	—	
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	—	—	Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige	—	—	
II. Geschäfts- oder Firmenwert	—	—	E. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	519 348 640	—	
III. Sonstige immaterielle Aktiven	—	—	I. Prämienüberträge	168 421 628	—	
G. Sonstige Vermögensgegenstände	—	—	II. Deckungskapital	—	—	
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahletes Kapital	—	—	III. Gutschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	—	—	
I. Rechnungsabgrenzungsposten	5 647 665	—	IV. Schadenrückstellung	296 093 000	—	
			V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	40 000 000	—	
			VI. Aufsichtsrechtlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	—	—	
			VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	14 834 012	—	
			F. Versicherungstechnische Rückstellungen für anteilgebundene Lebensversicherungen	—	—	
			G. Andere Rückstellungen	46 836 389	—	
			H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	—	—	
			I. Rechnungsabgrenzungsposten	—	—	
J. Bilanzsumme	962 456 617	—	J. Bilanzsumme	962 456 617	—	

Zürich, 21. Dezember 2001

Helsana Zusatzversicherungen AG, Zürich

Unternehmenspublikationen

Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'impresse

Mise au concours

Examen concernant la capacité professionnelle comme entreprise de transport par route pour le transport des voyageurs et le trafic des marchandises.

L'Association suisse des transports routiers (ASTAG), l'Union des transports publics (UTP) et Les Routiers Suisses (LRS) organisent ensemble des examens pour l'acquisition du certificat de capacité professionnelle.

Dates: samedi 22 juin 2002
samedi 31 août 2002
samedi 28 septembre 2002
samedi 30 novembre 2002
samedi 25 janvier 2003

Taxe d'examen: taxe de base Fr. 200.- + taxe pour chaque domaine Fr. 30.-

Adresse d'envoi de l'inscription: ASTAG Association suisse des transports routiers
Weissenbühlweg 3
3000 Berne 14

Délai d'inscription: 2 mois avant la date d'examen

Langue d'examen: allemand ou français

Différentes formations de base et de perfectionnement libèrent de certaines parties d'examen. Une liste y relative a été remise par l'OFT aux membres des organisations fédérales de votre association et aux autres entreprises de transport par route. Des photocopies de certificat concernant ces formations sont à joindre à l'inscription. La convocation à l'examen aura lieu sur la base des documents envoyés.

Coupon d'inscription

Nom, prénom

Adresse

NPA, localité	e-mail
Téléphone	Fax
Tél. mobile	
Date de naissance	Lieu d'origine
Pays d'origine	

En activité dans l'entreprise

Annexes: (photocopies de certificats, de diplômes, etc.)

Vous recevrez d'autres informations après l'inscription.

Ausschreibung

Prüfung zur fachlichen Eignung als Strassentransportunternehmer im Personen- und Güterverkehr

Der Schweiz. Nutzfahrzeugverband ASTAG, der Verband öffentlicher Verkehr (VöV) und der Verband Les Routiers Suisse (LRS) führen gemeinsam Prüfungen zum Erwerb des Nachweises der fachlichen Eignung durch.

Daten: Samstag, 22. Juni 2002
Samstag, 31. August 2002
Samstag, 28. September 2002
Samstag, 30. November 2002
Samstag, 25. Januar 2003

Prüfungsgebühr: Grundgebühr CHF 200.- + Gebühr für jedes Fach CHF 30.-

Anmeldestelle: ASTAG Schweizerischer Nutzfahrzeugverband
Weissenbühlweg 3
3000 Bern 14

Anmeldefrist: 2 Monate vor dem Prüfungsdatum

Prüfungssprache: Deutsch oder Französisch

Gewisse Grundausbildungen und Weiterbildungen befreien von einzelnen Prüfungsteilen. Eine entsprechende Liste ist den Mitgliedern der Trägerverbände von ihrem Verband und den übrigen Strassentransportunternehmen vom BAV zugestellt worden. Der Anmeldung sind Fotokopien der entsprechenden Ausbildungsabschlüsse beizulegen. Aufgrund der eingereichten Unterlagen erfolgt das Aufgebot zur Prüfung.

Anmeldetalon

Name, Vorname

Adresse

PLZ, Ort	E-Mail
Telefon	FAX
Mobil	
Geburtsdatum	Heimatort
Heimatstaat	

Tätig bei Firma

Beilagen: (Fotokopien Ausbildungsabschlüsse, Diplome usw.)

Weitere Informationen erhalten Sie nach der Anmeldung.

ESECO S.A., Brenganzona

I signori azionisti sono convocati in assemblea generale straordinaria ai sensi dell'art. 699 cpv. 1 CO per il giorno di lunedì 25 febbraio 2002, alle ore 14.00, presso gli uffici dell'amministratore unico in via Bosciolo 20, 6962 Viganello.

Ordine del giorno:

1. Nomina del presidente dell'assemblea;
2. Dimissioni dell'amministratore unico
3. Eventuali.

L'amministratore unico:
ESECO S.A.

**Inserate
erschliessen
den Markt**

Kraftloserklärung

Das Sparheft Nr. 42/997.349.71 der Berner Kantonalbank in Langnau wird vermisst. Der Gläubiger wird es gemäss Artikel 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Berner Kantonalbank vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

shab.ch fosc.ch fusc.ch
Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Das Schweizerische Handelsamtsblatt

ist das einzige offizielle Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neuesten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

Erscheinungsweise: täglich, Montag bis Freitag

Anzeigenschluss: 3 Arbeitstage vor Erscheinen, 14 Uhr

Anzeigenmarketing und Verkauf: Annoncen-Agentur Biel AG
Längfeldweg 135
2501 Biel
Telefon 032 344 82 98
Fax 032 344 83 53
E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Schalten Sie jetzt und reservieren Sie Ihren Anzeigenraum im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Team der Annoncen-Agentur Biel AG steht Ihnen gerne beratend zur Seite!

La Feuille officielle suisse du commerce

est le seul organe officiel suisse de la Confédération qui publie régulièrement les nouvelles informations ainsi que les publications légales.

Parution: quotidienne, du lundi au vendredi

Dépôt des annonces: 3 jours ouvrables avant la parution, jusqu'à 14 heures

Marketing et vente d'annonces: Agence d'Annonces Bienne SA
Ch. du Long-Champ 135
2501 Bienne
Téléphone: 032 344 82 98
Fax: 032 344 83 53
E-mail: anzeigen@gassmann.ch

Décidez-vous maintenant et réservez votre emplacement dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le Team de l'Agence d'Annonces Bienne SA est à votre disposition pour vous conseiller.



Europäische Hypothekbank S.A., Luxembourg

(Valoren-Nummer 1.223.931)

**CHF 250-Millionen-Letres des Gages Publiques 7.5.2001-7.5.2004 mit
 variablem Zinssatz**

Mitteilung an die Obligationäre:

Bezugnehmend auf § 2 der Anleihebedingungen obiger Emission teilen wir Ihnen mit, dass der Zinssatz für die Zinsperiode vom 7. Februar 2002 (einschliesslich) bis zum 7. Mai 2002 (ausschliesslich) bei 1,64% liegt.

 Deutsche Bank Aktiengesellschaft
 Frankfurt am Main, Zürich Branch

184787

Société Nouvelle des Bergues

Assemblée générale ordinaire

jeudi 28 février 2002, 11 h 30, Hôtel des Bergues, quai des Bergues 33, Genève.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 9 mai 2001, présentation et vote
2. Présentation du rapport de gestion et des comptes 2001
3. Présentation du rapport de révision de l'exercice 2001
4. Vote sur le rapport de gestion et les comptes 2001
5. Vote et décharge au conseil
6. Election du conseil
7. Election du réviseur des comptes 2002.

Les rapports et comptes de gestion de l'exercice 2001 seront à disposition des actionnaires aux guichets de l'UBS S.A., rue du Rhône 8, Genève, dès le 8.2.2002.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées par cette banque jusqu'au 27.2.2002 contre dépôt des actions ou remise d'un certificat d'une banque.

Genève, le 8 février 2002

Le conseil d'administration

184783

L'avis de convocation à l'assemblée générale extraordinaire de la

société Luxiprivilege Plus SICAV publié le 31 janvier 2002
 dans la Feuille Officielle du Commerce ne concerne en rien les investisseurs en Suisse, la Sicav n'étant pas distribuée dans ce pays. Cette publication est donc nulle et non avenue.

184774

DH Mandarin Portfolio
 Equity - Greater China

 Fonds de placement de droit suisse investi
 en actions chinoises

Paiement des coupons au 15 février 2002

La Direction informe les porteurs de parts de la mise en paiement, dès le 15 février 2002, du coupon annuel N°7 pour le huitième exercice, arrêté au 31 décembre 2001, sur les parts souscrites jusqu'au 14 février 2002 inclus.

Coupon N° 7

Revenus de portefeuille	CHF 2,80
moins 35% impôt anticipé	CHF 0,98
Montant net par part	CHF 1,82

Répartition pour les porteurs non domiciliés en Suisse avec déclaration bancaire	CHF 2,80
--	----------

Coupon-réponse

 A retourner à: Darier Hentsch & Cie Institutionnel
 Case postale 5045 - 1211 Genève 11

 Veuillez me faire parvenir le rapport annuel du huitième
 exercice du DH Mandarin Portfolio (disponible dès fin mars):

Nom, prénom

Rue

Code postal, ville

Téléphone

 Domicile de paiement
 et de souscription:
 Darier Hentsch & Cie
 Rue de Saussure 4
 1204 Genève

 Direction du fonds:
 Darier Hentsch
 Fund Management SA
 Genève

184258

**FONDSVEREINIGUNG UBS FONCIPARS SERIE ANCIENNE /
 UBS FONCIPARS SERIE II**

UBS Fund Management (Switzerland) AG, Basel, als Fondsleitung und UBS AG Basel und Zürich, als Depotbank, haben zwei Immobilienfonds, UBS Foncipars Série ancienne und UBS Foncipars Série II rückwirkend per 1. Januar 2002 vereinigt. Die Eidgenössische Bankenkommission hat dieser Vereinigung zugestimmt.

Die Anteile werden bis zum 15. Februar 2002 separat gehandelt. Durch die Vereinigung geht der übertragende Fonds UBS Foncipars Série II mit der Übertragung der Vermögenswerte und Verbindlichkeiten auf den UBS Foncipars Série ancienne rückwirkend per 31. Dezember 2001 unter.

Per 18. Februar 2002 wird nur noch der Immobilienfonds UBS Foncipars Série ancienne mit der bestehenden Valorennummer (107.886) an der SWX Swiss Exchange gehandelt.

Ausschüttungen

Es werden per 15. Februar 2002 (ex-Datum 12. Februar 2002) folgende Ausschüttungen vorgenommen:

UBS Foncipars Série ancienne

Gegen Coupon Nr. 8 werden für das Geschäftsjahr 2001 ausbezahlt:

Bruttoertrag, abzüglich eidg. Verrechnungssteuer	CHF 22.00
netto pro Anteil	CHF 14.30

UBS Foncipars Série II

Gegen Coupon Nr. 60 werden für das Geschäftsjahr 2001 ausbezahlt:

Bruttobetrag, abzüglich eidg. Verrechnungssteuer	CHF 92.00
netto pro Anteil	CHF 59.80

Berechnung des Umtauschverhältnisses
Berechnungsgrundlagen

Die Anleger des übertragenden Anlagefonds erhalten Anteilscheine am übernehmenden Anlagefonds in entsprechender Höhe. Die Berechnung des Umtauschverhältnisses für die Vereinigung basiert auf den folgenden Nettoinventarwerten (NAV) per 31. Dezember 2001 (nach Ausschüttung):

UBS Foncipars Série ancienne	CHF 456.48
UBS Foncipars Série II	CHF 1'963.67

Umtauschverhältnis

Die Anteilscheine UBS Foncipars Série II werden im Verhältnis 1:4 in Anteilscheine UBS Foncipars Série ancienne umgetauscht. Die Rundungsdifferenz wird dem Anleger auf der Basis des Nettoinventarwertes in bar abgegolten. Für

1 bisherigen Anteilschein UBS Foncipars Série II, mit Coupons Nr. 61-75 und Talon, erhalten die Anleger somit

- 4 Anteilscheine UBS Foncipars Série ancienne, mit Coupons Nr. 9-26 plus CHF 137.75 netto (ohne Abzug der Verrechnungssteuer) in bar

Ausstehende Anteilscheine

Per 31.12.2001 waren 592'908 Anteilscheine UBS Foncipars Série ancienne und 74'454 Anteilscheine UBS Foncipars Série II ausstehend. Nach Vereinigung der beiden Fonds werden 890'724 Anteilscheine UBS Foncipars Série ancienne im Umlauf sein. Die Emission neuer Anteilscheine ist zurzeit eingestellt.

Kosten

Die Vereinigung erfolgt für die Anleger kosten- und spesenfrei.

Titelumtausch
Deponenten

Bei Depotverwahrung der Anteilscheine UBS Foncipars Série II brauchen die Anteilscheinhaber nichts zu unternehmen. Die Depotbank nimmt den Umtausch am 18. Februar 2002 automatisch vor.

Heimverwahrer

Die Anteilscheinhaber, die ihre bisherigen Anteilscheine bei sich zu Hause oder in einem Banksafe verwahren, werden gebeten, ab dem 18. Februar 2002 ihre Anteilscheine UBS Foncipars Série II, mit Coupons Nr. 61-75 und Talon, bei einer der Geschäftsstellen der UBS AG in der Schweiz zum Umtausch einzureichen.

Der Verkaufsprospekt mit integriertem Fondsreglement des UBS Foncipars Série ancienne sowie der letzte Jahresbericht können bei der Fondsleitung kostenlos bezogen werden.

Valorennummer / ISIN

UBS Foncipars Série ancienne	107.886 / CH0001078861
UBS Foncipars Série II	278.413 / CH0002784137

Basel, 9. Februar 2002

 Die Fondsleitung: UBS Fund Management (Switzerland) AG, Basel
 Die Depotbank: UBS AG, Zürich und Basel


184788

New Village Fund
 1A, Helenhaff
 L-1736 Senningerberg
 R.C. Luxembourg N° B 79.557

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 22 février 2002, à 11 h, au siège social de la société avec l'ordre du jour suivant:

Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration et du réviseur d'entreprises.
2. Approbation du bilan au 30 septembre 2001 et du compte de pertes et profits pour l'année financière se clôturant au 30 septembre 2001.
3. Décharge aux administrateurs
4. Election ou réélection des administrateurs et du réviseur d'entreprises.
5. Divers.

Cette assemblée ne requiert pas de quorum de présence et les résolutions pour être valables devront être prises à la simple majorité des actionnaires présents ou représentés.

Le conseil d'administration

183248

NEW VALUE AG, Bahnhofstrasse 46, 8021 Zürich

Die New Value gibt bekannt, dass folgender Aktionär mehr als 5% des gesamten Aktienkapitals besitzt:

PBS Privat Bank Schweiz AG, Zürich, ist im Besitz von

10,33% des Aktienkapitals (Marcel Roggenmoser), dies entspricht 105 894 Aktien.

184887

Cerfint S.A., Genève

Convocation des actionnaires à l'assemblée générale extraordinaire

le jeudi 7 mars 2002, à 11 h, en l'étude de Me Laurent Brechbühl, 38, rte de Malagnou, 1211 Genève 17.

Le seul objet à l'ordre du jour est la mise en liquidation de la société

Genève, le 5 février 2002

Le conseil d'administration

184881